

20. TABOR FILM
FESTIVAL 20. TABOR
FILM FESTIVAL 20.
20. TABOR FILM
FESTIVAL 20. TABOR
FILM FESTIVAL 20.
20. TABOR FILM
FESTIVAL 20. TABOR
FILM FESTIVAL 20.
20. TABOR FILM
FESTIVAL 20. TABOR
FILM FESTIVAL 20.
20. TABOR FILM
FESTIVAL 20. TABOR
FILM FESTIVAL 20.
20. TABOR FILM
FESTIVAL 7.-10.7.2022.

Međunarodni festival
kratkometražnog filma
© Dvor Veliki Tabor

International
short film festival
© Veliki Tabor Castle

2	Uvod Introduction		
6	Žiri Jury	58	Andrew Norman Wilson retrospektiva Andrew Norman Wilson retrospective
14	Nagrade Awards	66	Zagorski specijal Zagorje special
	GLAVNI PROGRAM MAIN PROGRAMME	68	Program Olafa Möllera Olaf Möller programme
18	Međunarodna konkurencija International competition	72	Matjaž Ivaniščin Masterclass
32	Domaća konkurencija Domestic competition	74	TABOR PRO
	POPRAVNI PROGRAM OFF PROGRAMME	90	RASPORED TIMETABLE
44	Noć žive publike Night of the living audience	92	Mapa festivala Festival map
54	Josip Lukić retrospektiva Josip Lukić retrospective	94	Impressum

VELIKIH DVADESET THE GREAT TWENTY

Dragi prijatelji Tabora!

Ove godine punimo dvadeset godina filmskog druženja na zagorskim bregima! Mnogo se toga događalo od, sad već daleke, 2003. godine kada je grupa mladih domaćih filmskih entuzijasta iz udruge Gokul u dvorcu Veliki Tabor pokrenula festival, tada prvi međunarodni festival kratkometražnog filma u cijeloj Hrvatskoj, i ne znajući da će njihova ideja u međuvremenu stasati u kulturni brend ove regije. S filmašima i našom publikom družili smo se na mnoge načine i kroz nebrojene programe, prošetaвши filmskim kadrovima u najudaljenije zakutke svih svjetskih kontinenata. Nekoliko godina, za vrijeme obnove dvorca, bili smo i putujući festival i svoj dom nalazili diljem Hrvatskog zagorja, a preživjeli smo uživo i pandemijske godine. Iz godine u godinu rasli smo, odrastali i odolijevali različitim izazovima, učvršćujući našu filmsku obitelj onim što je najvažnije – ljubavlju i strašću prema filmskoj umjetnosti i uživanju u gledanju i otkrivanju sjajnih filmova. U tome su nam, naravno, pomagali i naši partneri, prijateljski festivali i filmske platforme, lokalna zajednica, kao i brojni pojedinci, gosti i prijatelji festivala.

Prošle je godine, kao uvertira u festivalsko treće desetljeće, vodstvo Tabora prepušteno i mladim producenčkim snagama iz produkcijske kuće SABMARINE, koja je novim programima još snažnije usmjerila festival filmskim profesionalcima. Tako u ovo dvadeseto izdanje ulazimo s važnom platformom TaborPRO, prvom takvom

Dear Tabor friends!

This year marks the 20th anniversary of our cinema-inspired gatherings on the hills of Zagorje! A lot has happened since the distant year of 2003, when a group of young local cineastes gathered around the Gokul Association decided to start a festival at the Veliki Tabor Castle – the first international short film festival in Croatia, unaware that their idea would eventually become an essential part of the region's cultural brand. We have socialized with filmmakers and our audience in many ways and through countless programmes, screening films from every nook and cranny of all the continents in the world. What is more, we were even a travelling festival for a few years, while the castle was being renovated, finding new homes across the region of Hrvatsko zagorje. To crown it all, we also persevered through the pandemic years, live. Year after year, we have grown, evolved and endured many challenges, which has only made our film-loving family stronger. It has united us with what is most important – our love and passion for cinema, and our joy in watching and discovering outstanding films. Part of our success is naturally also owed to our partners and partnering festivals, film platforms, the local community, along with many individuals, guests and friends of the Festival.

Last year, as a prelude into the Festival's third decade, the organisation of Tabor Film Festival was placed in the able hands of the young producer duo from the SABMARINE production

umjetničkom i edukativnom praksom u Krapinsko-zagorskoj županiji, koja će u festivalskoj rezidenciji na nekoliko dana okupiti vrhunske filmske stručnjake i studente filmskih akademija - buduće filmske profesionalce, s ciljevima prenošenja znanja na mlade generacije, kao i prezentiranja njihovih projekata svjetskim publikama.

Programska okosnica svih taborskih godina bio je natjecateljski program, a tako je, naravno, i ove slavljenske godine. U glavnom, filmskom programu donosimo još jednu kvalitetnu selekciju kratkometražnih filmskih ostvarenja iz cijelog svijeta, koje prikazujemo u našim kinodvoranama Rustica i Tabor Varosh. Međunarodna i domaća konkurencija donose mnoge premijerne naslove i pružaju relevantan uvid u aktualna filmska umjetnička kretanja, upoznavajući nas s novim redateljskim licima, ali i dovodeći stare taborske znance koje uvijek iznova rado ugošćujemo na našem festivalu.

U popratnim filmskim programima gledat ćemo retrospektive prošlogodišnjih pobjednika u međunarodnoj i domaćoj konkurenciji, američkog redatelja Andrewa Normana Wilsona te hrvatskog redatelja Josipa Lukića. I ove ćemo se godine sjajno zabaviti glasno gledajući filmove u Noći žive publike koja donosi najotkacačnije svjetske filmske uratke, a program Zagorski specijal u kojem povezujemo Hrvatsko zagorje i filmsku umjetnost donosi radove domaćeg filmskog entuzijasta Ivana Prežigala. Još jedan zanimljiv filmski program pod

company, who decided to introduce new programmes aimed at attracting more film professionals. Hence the decision to enrich the 20th edition with the important platform TaborPRO, the first artistic and educational endeavour of its kind in the Krapina-Zagorje County. The platform shall bring together our finest film experts with film academy students – future film professionals – for a few days in our Festival residency, with the purpose of educating younger generations and inspiring them to present their projects to the world.

Our Competition section has always been the highlight of the Festival all these years at Tabor, and this ceremonial year is no different. Our main film programme includes an exceptional selection of short films from all over the world, waiting to be screened at our cinemas Rustica and Tabor Varosh. With many premieres awaiting us in the International and Domestic Competitions, we are given an important insight into the current trends in the art and world of cinema. There are some new directors to meet, as well as some old Tabor acquaintances we are always happy to host at our Festival.

As part of our side programming, we bring retrospectives of last year's winners in the International and Domestic Competitions, American director Andrew Norman Wilson and Croatian director Josip Lukić. Other staple sections include the immensely fun Night of the Living Audience, bringing the craziest films in the world to be

naslovom 'Bruno Sukrow - diskretni šarm amaterizma!' pripremio nam je naš dugogodišnji suradnik, prijatelj festivala i član žirija Olaf Möller, a publika će nešto novo saznati i u programu 'Kroz fikciju i faksiju' Matjaža Ivanišina, koji će u razgovoru sa selektorom festivala Ivanom Ramljakom otkriti metode kojima se služi u svom redateljskom radu.

Filmsko druženje začinit će glazbeni program Taboroteka, u kojoj će se ove godine sljubiti različiti stilovi – za svačije uho i rasplesane noge! Nove zvukove na prekrasne taborske stageove donose osječki indie sastav Čuvarkuća i zagrebački audio-vizualni kolektiv Pseća Plaža, za ples u suton svakoga je dana zadužena Stefani Prekali, a noćne smjene ispod zvjezdanog neba preuzimaju DJ umjetnici Stankoff, Stefanic te Tom Bug & Elena Mikac.

Već punih dvadeset godina Tabor Film Festival dovodi filmski svijet na dlanu u našu zagorsku bajku na dlanu. Pozivamo vas da nam se pridružite u ovom obljetničkom izdanju i u zajedničkom slavljenju čarolije pokretnih slika provedete nezaboravne trenutke u okrilju Velikog Tabora!

Tim 20. TFF-a

enjoyed loudly, and the Zagorje Special, exploring the connection between Hrvatsko zagorje and cinema through the films by a local cinema enthusiast Ivan Prežigalo. Furthermore, our long-time collaborator, friend of the Festival and jury member Olaf Möller has prepared for us a very amusing film programme titled 'Bruno Sukrow – The Discreet Charm of Amateurism', while Matjaž Ivanišin will take part in the eye-opening 'Through Fiction and Faction', where he will discuss the methods he uses in his directorial work with the the Festival's program curator Ivan Ramljak.

For the cherry on top of our cinematic gathering, we have prepared a music programme, Taborotheque, featuring different styles and genres – something for everybody's ears and dancing feet! Our beautiful Tabor stages will be graced with performances by the indie group from Osijek Čuvarkuća and the audio-visual collective from Zagreb Pseća Plaža. Stefani Prekali will make us dance at dawn every day of the Festival, while DJ artists Stankoff, Stefanic and Tom Bug & Elena Mikac are to take night shifts, serving groove under starry skies.

In its twenty long years, the Tabor Film Festival has been set on bringing cinema into our Zagorje fairytale. We cordially invite everyone to join us for our anniversary edition and spend an unforgettable time at the Veliki Tabor Castle, celebrating the magic of moving images with us!

20th TFF team

MEĐUNARODNI ŽIRI INTERNATIONAL JURY

Međunarodni žiri

International jury

Andrew Norman Wilson

Andrew Norman Wilson umjetnik je i filmski redatelj koji živi i radi u Los Angelesu. Filmovi su mu prikazivani na Sundanceu, Filmskom festivalu u New Yorku i u Rotterdamu, a umjetničke radove izlagao je u Muzeju Whitney, MoMA PS1, na bijenalu u južnokorejskom Gwangju i Berlinskom bijenalu, te u Centru Pompidou. Predavao je na sveučilištu UCLA, umjetničkoj školi u Chicagu SAIC i njujorškom Cooper Unionu, a posebna predavanja držao je na Sveučilištu u Oxfordu i Cambridgeu, te Harvardu i Yaleu. O njegovom radu i djelovanju pisali su u časopisima Artforum, ArtReview, BOMB, Frieze, The New Yorker i Wired, a on je pisao tekstove za Artforum, e-flux, DIS i monografiju o Darrenu Baderu za izdavača Koenig Books. Njegovi su radovi dio mnogih kolekcija, primjerice u Muzeju moderne umjetnosti u New Yorku, Muzeju američke umjetnosti Whitney i Centru Pompidou.

Andrew Norman Wilson is a Los Angeles-based artist and director. Festival screenings include Sundance, the New York Film Festival, and Rotterdam. He has exhibited at the Whitney Museum, MoMA PS1, the Gwangju and Berlin Biennials, and the Centre Pompidou. He has taught at UCLA, SAIC, and Cooper Union, and lectured at Oxford University, Cambridge University, Harvard University, and Yale University. His work has been featured in Artforum, ArtReview, BOMB, Frieze, The New Yorker, and Wired, and he has published writing in Artforum, e-flux, DIS, and a Darren Bader monograph from Koenig Books. His work is in collections such as the Museum of Modern Art New York, Whitney Museum of American Art, and The Centre Pompidou.



Matjaž Ivanišin

Rođen 1981. u Mariboru. Diplomirani filmski redatelj. Radi kao freelancer u kulturi i predaje kao vanjski suradnik na AGRFT-u u Ljubljani. Njegovi su filmovi prikazani na velikim međunarodnim filmskim festivalima kao što su FID Marseille, Locarno, Tribeca, Rotterdam i predstavljeni u filmskim programima muzeja moderne umjetnosti poput Pompidou centra, MoMA i ICA London.

Born in 1981 in Maribor, Slovenia. MA in film directing. Freelances on projects in culture and teaches as an external associate at the Academy of Theatre, Radio, Film and Television in Ljubljana. His films have been screened at major film festivals such as FID Marseille, Locarno, Tribeca and Rotterdam, and showcased as part of film programs at contemporary art museums such as the Centre Pompidou, MoMA and ICA London.



Vanja Kaluđerčić

Vanja Kaluđerčić imenovana je festivalskom direktoricom Međunarodnog filmskog festivala u Rotterdamu (IFFR) u veljači 2020. Kaluđerčić time predstavlja umjetnički glas IFFR-a koji spada među najveće filmske festivale na svijetu, uz brojnu publiku i snažan industry program. Predstavlja ponajbolje iz svijeta filmske umjetnosti i aktivno podupire talente nezavisnog filma. Kaluđerčić vodi IFFR-ov kustoski rad i razvoje u industriji u smjeru osiguravanja održive budućnosti za festival. Pod njezinim vodstvom festival je donio odvažnu odluku produljiti svoju 50. obljetnicu na više mjeseci kako bi se što bolje nosio s mnogim izazovima zdravstvene krize uzrokovane koronavirusom. Kaluđerčić ima 20 bogatih godina iskustva rada u industriji, kako na međunarodnom planu, tako i na nizozemskoj filmskoj i festivalskoj sceni. Bila je direktorica akvizicija globalnog streaming servisa MUBI, radila je na Europskom filmskom festivalu Les Arcs, Filmskom festivalu u Sarajevu i Nizozemskom filmskom festivalu (NFF), kao i samom IFFR-u, na kojem je od 2016. do 2018. vodila industrijske programe IFFR Talks & Masterclasses. Kao članica žirija Kaluđerčić je sudjelovala na Berlinaleu, Međunarodnom festivalu dokumentarnog filma u Amsterdamu (IDFA), festivalu CPH:DOX, kao i mnogim drugim festivalima diljem svijeta.

Vanja Kaludjercic was appointed Festival Director of International Film Festival Rotterdam (IFFR) as of February 2020. In this role, Kaludjercic represents the artistic voice of IFFR, one of the largest audience and industry-driven film festivals in the world, that champions great cinema and actively supports independent filmmaking talent. Kaludjercic drives IFFR's curatorial line as well as its industry developments to futureproof the festival. Under her leadership the festival made the bold decision to expand its 50th anniversary across multiple months to weather the many challenges presented by the Covid-19 health crisis. Kaludjercic brings a wealth of 20 years of industry experience, both on an international scale and within the Dutch film landscape. She was previously the director of acquisitions at global streaming service MUBI, and had prior roles at Les Arcs European Film Festival, Sarajevo Film Festival, Netherlands Film Festival (NFF) and IFFR itself, where she established the IFFR Talks & Masterclasses from 2016 to 2018. Kaludjercic has served as a jury member at Berlinale, International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), CPH:DOX and many more festivals around the globe.



foto: Andreas Tenhaak

DOMAĆI ŽIRI DOMESTIC JURY

Domaći žiri

Domestic jury

Josip Lukić

Rođen 1984. u Splitu. Trenutno je student pete godine režije na ADU. Filmovi su mu prikazivani i nagrađivani na Doclisboi, Dokufestu, Beldocsu, Brussels Short Film Festivalu, Pančevu, Brestu, Makedoxu, Zagreb film festivalu i Danima hrvatskog filma. Za film "Majči" dobitnik je dekaničine nagrade i posebnog rektorovog priznanja, a s filmom Južno voće osvaja Oktavijan HDFK-a. Trenutno priprema debitantski dugometražni film.

Born in 1984 in Split. Currently in his final year of Master's programme in film directing at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. His films have been screened and awarded on Doclisboa, Dokufest, Beldocs, Brussels Short Film Festival, Pančevo, Brest, Makedox, Zagreb Film Festival and Croatian Film Days. The film Momsy earned him the Dean's Award as well as the Special Rector's Award, and he got the Oktavijan Award by the Croatian Society of Film Critics for his film Summer Fruits. Currently working on his debut feature film.



Maša Drndić

Rođena 1982, Maša Drndić je diplomirala pri Akademiji primijenjenih umjetnosti Sveučilišta u Rijeci, te magistrirala pri Baltic Film and Media School u Tallinnu (smjer filmske fotografije). Kao snimateljica, montažerka i redateljica potpisuje niz kratkih i srednjometražnih igranih, dokumentarnih i namjenskih filmova. Filmovi su joj sudjelovali na brojnim festivalima u Hrvatskoj i inozemstvu.

Osim što se bavi filmskim stvaralaštvom, Maša se bavi i podučavanjem i organizacijom obrazovnih i kulturnih projekata i događanja. Jedna je od suosnivačica Studentskog kulturnog centra u Rijeci te dugogodišnja umjetnička direktorica Stiff film festivala. 2020. godine je pokrenula osmomjesečnu intenzivnu edukaciju iz područja dokumentarnog filma u Rijeci pod nazivom Nova škola dokumentarnog filma. Povremeno predaje u sklopu radionica u Hrvatskoj i inozemstvu kao konzultant za filmsku fotografiju i montažu. Trenutno radi u Filmaktivu, neprofitnoj filmskoj organizaciji sa sjedištem u Rijeci.

Maša Drndić, born in 1982, graduated from the Academy of Applied Arts, University of Rijeka and later from the Baltic Film and Media School in Tallinn, Estonia (Cinematography). Worked on a number of short and mid-length narrative, documentary and commissioned films as a cinematographer, editor or director. Her films have been shown on numerous festivals in Croatia and abroad.

Aside from filmmaking, Maša is also engaged in teaching and organising projects and events in education and culture. One of the co-founders of the Student Cultural Center Rijeka and a long-time art director of the Student International Film Festival (Stiff) in Croatia. In 2020, she started an intensive eight-month documentary film workshop in Rijeka, Nova škola dokumentarnog filma. Maša also lectures and takes part in workshops in Croatia and abroad as a cinematography and editing consultant. Currently works at Filmaktiv, a non-profit film organisation based in Rijeka.



Olaf Möller

Olaf Möller (Köln / Helsinki). Piše o filmovima i prikazuje ih. I to bi bilo sve.

Olaf Möller (Cologne / Helsinki). Writes about and shows films. And that's all there is to it.



NAGRADE AWARDS

Nagrade

Autor najboljeg filma u međunarodnoj konkurenciji uz trofej Veronikina lubanja, nazvan po staroj lokalnoj legendi, dobit će i 500 € novčane nagrade za produkciju idućeg filma. Nagrada za najbolji film po izboru domaćeg žirija jest trofej Veronikina lubanja i 250 € novčane nagrade za produkciju idućeg filma. Članovi žirija mogu uz obrazloženje dodijeliti posebna priznanja bez obzira na kategoriju. Nagradu publike Vox Veronicae dodjeljuju gledatelji za najbolji film iz programa Noć žive publike. Autor trofeja je dizajner Srećko Lacković.

Awards

The author of the Best film in the international competition will receive, along with a festival trophy called Veronica's Skull, named after an old local legend, a sum of 500 € for production of the next film. The award for the best film in domestic competition is a festival trophy called Veronica's Skull and a sum of 250 € for production of the next film. Members of the jury can present special mentions regardless of the category, provided that they give an explanation for their decision. The audience gives the award to the best film of Night Of The Living Audience programme. Audience award is called Vox Veronicae. The author of the festival trophies is designer Srećko Lacković.



**GLAVNI
PROGRAM**

MAIN

PROGRAMME

MEĐUNARODNA KONKURENCIJA INTERNATIONAL COMPETITION

IC1

O zlu, drugim sredstvima
Četvrtak 07.07.
Tabor Varosh 21 h

On Evil, By Other Means
Thursday 07.07.
Tabor Varosh 21 h

Colectivo Los Ingrávidos



Sunčevo Gnijezdo The Nest Of The Sun El Nido Del Sol

2022 (5')
Eksperimentalni Experimental
Meksiko Mexico

U sunčevom gnijezdu sastaju se Xolotl, Huitzilin i Xochitl kako bi obnovili ples isijavanja. U šarolikoj toplini razbuktava se novi plamen njihovog kozmičkog plesa. Dio filma Tonalli.

In the nest of the sun, Xolotl, Huitzilin and Xochitl meet to recover the dance of radiation, whose colorful heat stirs the new fire of their cosmic dance. Part of the Film Tonalli.

Hugo Covarrubias



Bestia

2021 (15'54'')
Animacija Animation
Čile Chile

Film na temelju istinitih događaja proučava život jedne agentice tajne policije za vrijeme vojne diktature u Čileu. U njezinom odnosu prema psu, svojem tijelu, strahovima i frustracijama razotkrivaju se sumorne pukotine u njezinom umu i čitavoj zemlji.

Based on true events, Bestia explores the life of a secret police agent during the military dictatorship in Chile. Her relationship with her dog, her body, her fears and frustrations reveals a grim fracture of her mind and of the country.



O zlu, drugim sredstvima
Četvrtak 07.07.
Tabor Varosh 21 h

On Evil, By Other Means
Thursday 07.07.
Tabor Varosh 21 h



O zlu, drugim sredstvima
Četvrtak 07.07.
Tabor Varosh 21 h

On Evil, By Other Means
Thursday 07.07.
Tabor Varosh 21 h

Eliane Esther Bots



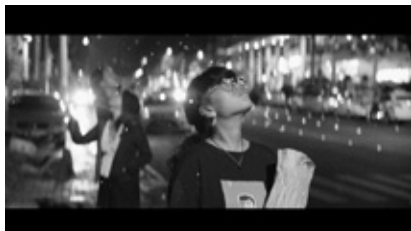
U bujici riječi In flow of words

2021 (22')
Dokumentarni Documentary
Nizozemska Netherlands

U bujici riječi oblikuju se kontradiktorni položaji trojice tumača koji su tek dio sudske mašinerije, a rade s dramatičnim svjedočenjima žrtava, kao i osumnjičenih i optuženih za ratne zločine na području bivše Jugoslavije.

'In Flow of Words' voices the contradictory position of three interpreters as human cogs in the judicial machine, working with dramatic testimonies from victims, suspects and those accused of war crimes in the former Yugoslavia.

Keith Deligero



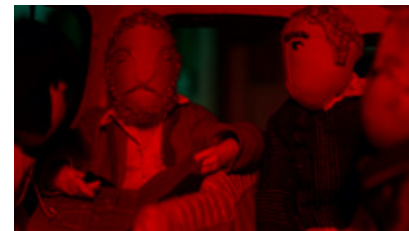
Dani novoga Days of the new

2021 (19')
Igrani Fiction
Filipini Philippines

Dva policajca, umjetnica, serijska ubojstva i još neke bizarnosti. Dobrodošli u novi svijet nakon pandemije.

Two cops, an artist, a series of murders and some weird shit. Welcome to the new world after the pandemic.

Esther Vital



U potrazi za Heleny Searching Heleny Cadê Heleny?

2022 (29')
Brazil, Španjolska Brazil, Spain
Dokumentarni Documentary
Animirani Animation

Šav po šav, kadar po kadar, sjećanje po sjećanje: ovaj dokumentarac u stop-animaciji donosi životnu priču Heleny Guariba. Heleny je bila filozofkinja, profesorica i kazališna redateljica koja je nestala 1971., u vrijeme diktature u Brazilu. Film je nadahnut posebnim brazilskim tipom patchworka, arpilleras, koji je nastao kao jedinstveni oblik protesta za vrijeme zastrašujućeg Pinochetovog režima u Čileu. Na tapiserijama izvezenima od ostataka tkanine uz korištenje jednostavnih šavova obznanjuje se ono neizgovorljivo.

Stitch by stitch, frame by frame and memory by memory, this Stop-Motion animated documentary unburies Heleny Guariba's life history. Heleny was a philosopher, professor and theatre director who disappeared in 1971 under the Brazilian dictatorship. It is inspired by the arpilleras, a unique form of protest emerged from the horrors of Pinochet regime in Chile. Tapestries made with leftovers of fabric and simple stitches able to denounce what could not have been told in words.

IC2 Maskirane meditacije
Petak 08.07.
Kino Rustica 17 h

Masked Meditations
Friday 08.07.
Cinema Rustica 17 h

IC2 Maskirane meditacije
Petak 08.07.
Kino Rustica 17 h

Masked Meditations
Friday 08.07.
Cinema Rustica 17 h

Shinobu Soejima



Bljesak u pustinji Blink in the desert

2021 (10')
Japan Japan
Animacija Animation

Zloba se iznenada javlja. Poput bljeska. Hirovita poput lepršavog insekta. Jednog dana mladi pustinjač nailazi na insekta s krilima. Potpuno zgađen, zdrobi ga. Svemu svjedoči slon ali on šuti kao zaliven. Od tog dana dječaka proganjaju sjene insekata i krila.

Malice comes up abruptly. As if it is blinking. Capricious like a flapping insect. One day a young hermit finds a winged insect and crushes it out of disgust. Meanwhile, the elephant sees the whole situation but says nothing. From that day on, the boy is chased by shadows of the winged insects.

Olivier Smolders



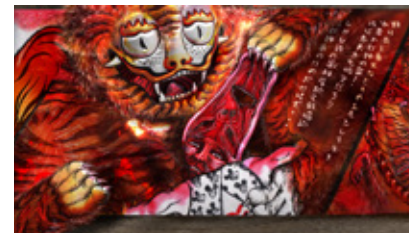
Maske Masks Masques

2021 (23')
Belgija Belgium
Dokumentarni Documentary
esej essay

Redatelj oplakuje izbljedjela lica onih koje voli i priziva ritual maski kao način povezivanja sa zagrobnim životom

A filmmaker mourns the fading faces of his loved ones and evokes the ritual of masks as a way of connecting to the afterlife

Nieto



Progutani svemir Swallow the universe

2021 (12')
Francuska France
Animacija Animation

Pompozna melodramatična saga puna avantura o djetetu izgubljenom u dubokoj mandžurijskoj prašumi. Njegova iznenadna pojava gura primitivni i dotad savršeno organizirani svijet faune u potpunu anarhiju.

The grandiloquent blood-and-thunder saga of a young child lost in Manchuria's deep jungles. His sudden presence creates complete anarchy in the fauna's primitive world, which was until-then perfectly organized.

Li Mingyang



Sarira 舍利

2021 (28')
Kina China
Igrani Fiction

Industrijska buka zaposjeda tihi hram i dolazi do sudara grada koji se ubrzano mijenja s ostacima nekoć drevnog i svetog svijeta. Redovnik nikako da predahne nakon što ga bolni zub onemogućući u pjevanju sutre, a ni ne uspijeva pobjeći zvukovima s obližnjeg gradilišta. Pokvareni zub, drevni Buddha, hram i tihi redovnik. Kada bager pokuša srušiti hram, kada je vjera spremna suprotstaviti se modernom društvu, Yi Dao počinje proučavati ovaj svijet. Suočavanje sa smrću, suočavanje s ljudima i povratak u društvo. Još jednom biti ono što jest.

Industrial noise invades a silent temple; it's the collision of the rapidly evolving city and what's left of what was once sacred and ancient. A monk can't find respite after a toothache leaves him unable to chant the sutras and he can't escape the sounds of nearby construction. A bad tooth, an ancient Buddha, a temple, and a silent monk; when the excavator tries to break down the temple, when faith is ready to go against modern society. Yi Dao starts his survey of this world. Face the death, face people and get back into the society, be himself one more time.

IC2 Maskirane meditacije
Petak 08.07.
Kino Rustica 17 h

Masked Meditations
Friday 08.07.
Cinema Rustica 17 h

Lotfi Achour



Slijepa pjega Blind spot Angle mort

2021 (13')
Tunis, Francuska Tunisia, France
Animacija Animation
Dokumentarni Documentary

Za vrijeme diktature Bena Alija jedan čovjek biva otet, mučen i ubijen, te nestaje bez traga. Trideset godina kasnije vraća se kako bi s nama porazgovarao.

Under the dictatorship of Ben Ali, a man is kidnapped, tortured and killed, then vanishes without ever being found. Thirty years later, he comes back to talk to us.

IC3 Vrli novi svijet
Petak 08.07.
Tabor Varosh 21 h

Brave New World
Friday 08.07.
Tabor Varosh 21 h

Nicolas Gourault



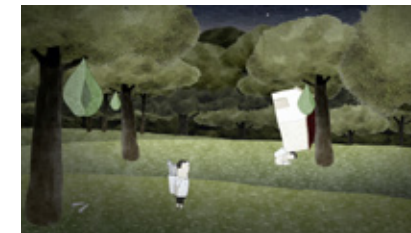
Vozač Vo

2020 (20')
Francuska France
Dokumentarni Documentary

Kada dođe do teške nesreće u koju su uključeni samovozeći automobil i jedan pješak, započinje istraga o ulozi ljudskih radnika u obuci vozila bez vozača. Svjedočanstva upravitelja vozilima vode nas kroz noćnu smjenu u kojoj se krajolik miješa s podacima prikupljenima senzorima automobila.

A deadly accident between a self-driving car and a pedestrian sets off an investigation about the role of human workers in the training of driverless cars. Testimonies from vehicle operators guide us through a night shift where the landscape merges with data from the car's sensors.

Boyoung Kim



Gitara u kanti A guitar in the bucket 버킷

2021 (14')
Južna Koreja South Korea
Animacija Animation

U svijetu u kojem je moguće unajmiti sve iz automata jedna djevojka želi biti gitaristica. No drugi imaju druge planove za nju.

In a world where you can rent everything from vending machines, a girl wants to be a guitarist, but people choose otherwise for her.

IC3

Vrli novi svijet
Petak 08.07.
Tabor Varosh 21 h

Brave New World
Friday 08.07.
Tabor Varosh 21 h

IC4

Između sna i jave
Subota 09.07.
Kino Rustica 17 h

Between Dreams & Reality
Saturday 09.07.
Cinema Rustica 17 h

Pascale Egli, Aurelio Ghiradelli



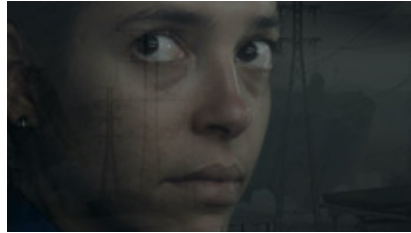
Stvar Thing Ding

2021 (22'49")
Švicarska Switzerland
Dokumentarni Documentary

Zaista su čudni putevi ljubavi. Ponekad vode na susjedov krov ili do stalka za note koncertnog glasovina. Valentina i Sonnili dvije su žene koje su obje uspostavile intimni odnos s predmetom, Ceddy i Sonni. Portret dvije izvanredne veze koje su u svojoj srži dosta obične. Čak i ako se prepreke društvenog prihvaćanja čine neusporedivima, veće teme ostaju iste: intimnost, utjeha, te da je svijet ljubaznije mjesto kada ga dijelite.

The ways of love are strange indeed. Sometimes they lead to the neighbours patio roof or to the music stand of a grand piano. Valentina and Sonnili are two women, who both live in an intimate relationship with an object; Ceddy and Sonni. A portrait of two exceptional connections, which are quite ordinary at their core. Even if the hurdles of social acceptance might be incomparable, the big topics remain the same: intimacy, comfort and that the world is a nicer place, if you share it.

Francis Vogner dos Reis



Pakleni stroj The infernal machine A máquina infernal

2021 (29")
Brazil Brasil
Igrani Fiction

Pripovijest o apokalipsi radničke klase.

A tale about the apocalypse of the working class.

Bill Morrison



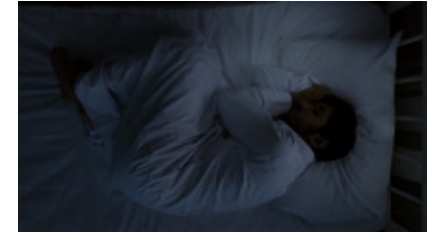
Njezin poljubac u ljubičastom Her violet kiss

2021 (5')
SAD USA
Eksperimentalni Experimental

Žena odlazi na zabavu na kojoj je isprva promatra, a zatim i upoznaje tajnovit gost. Njezin poljubac u ljubičastom predstavlja rekontekstualizaciju scene iz izgubljenog njemačkog nijemog filma Liebeshölle (1928) za suvremenu publiku za koju svako veće društveno okupljanje predstavlja opasnost od moguće zaraze. Glazbu je aranžirao Michael Montes.

A woman attends a party where she is first observed by, and later meets, a mysterious guest. "Her Violet Kiss" re-contextualizes a scene from a lost silent German title, "Liebeshölle" (1928) for contemporary audiences, for whom any large social gathering comes with the risk of possible infection. Music by Michael Montes.

Majid Al-Remaihi



I uto zapališe more And then they burn the sea

2021 (13')
Katar Qatar
Dokumentarni Documentary

Redatelj Majid Al-Remaihi kontemplira o postupnom i terminalnom gubitku pamćenja njegove majke kojem je svjedočio tijekom mnogih godina.

Filmmaker Majid Al-Remaihi ruminates on the experience of witnessing his mother's gradual and terminal memory loss over the course of many years.

IC4 Između sna i jave
Subota 09.07.
Kino Rustica 17 h

Between Dreams & Reality
Saturday 09.07.
Cinema Rustica 17 h

IC4 Između sna i jave
Subota 09.07.
Kino Rustica 17 h

Between Dreams & Reality
Saturday 09.07.
Cinema Rustica 17 h

Catarina Ruivo



Mirno spavaj Sleep tight Boa noite

2021 (20')
Portugal Fiction
Igrani

André želi biti hrabar i spavati u vlastitoj sobi, ali svake noći on ustaje i odlazi u bakinu sobu. U mraku vlastite sobe kuća se puni zvukovima, a on sebi ne može pomoći: zamišlja najgore. Na sigurnom je samo u bakinoj sobi, gdje mu duboki zvuci njezinog hrkanja pružaju utočište u kojem se konačno može odmoriti.

André wants to be brave and sleep in his own room, but every night he gets up and sets off for his grandmother's room. In the dark of his own room, the house fills with noises and he imagines the worst. He is only protected in his grandmother's room, where the deep sound of her snoring tells him he has come to a safe haven and can finally rest.

Maryam Tafakory



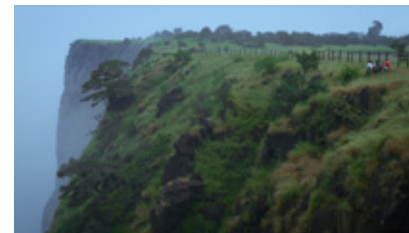
Nazarbazi ی ز ا ب ر ظ ن

2021 (19'12'')
Ujedinjeno United
Kraljevstvo Kingdom
Eksperimentalni Experimental

Nazarbazi, igra pogleda, film je o ljubavi i čežnji u iranskoj kinematografiji, gdje je zabranjeno prikazivati intimne trenutke i dodire među ženama i muškarcima.

Nazarbazi (The play of glances) is a film about love and desire in Iranian cinema where depictions of intimacy and touch between women and men are prohibited.

Sohil Vaidya



Šumovi džungle Murmurs of the jungle Aadigunjan

2021 (20')
Indija India
Dokumentarni Documentary

Dok drveća šapatom prenose priče o bogovima i precima, razni stanovnici malih sela u Zapadnim Gatima u Indiji govore. Polagano se oblikuje pripovijest koja zahvaća čitavi ljudski rod i naš simbiotski odnos s prirodom. Šume postaju poveznica između sadašnjosti i prošlosti.

As whispering trees pass on stories of gods and ancestors, various inhabitants of a small village in Western Ghats speak. Gradually, a story unfolds that encompasses all of humanity and its symbiotic relationship to nature. Woods turn out to form a bridge between present and past.

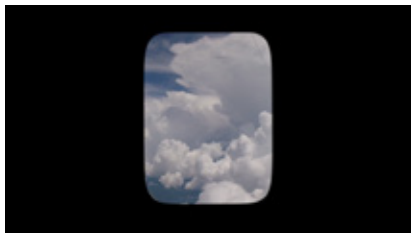
IC5 Putovanja kroz prostor i vrijeme
Subota 09.07.
Tabor Varosh 21 h

Travelling Through Space & Time
Saturday 09.07.
Tabor Varosh 21 h

IC5 Putovanja kroz prostor i vrijeme
Subota 09.07.
Tabor Varosh 21 h

Travelling Through Space & Time
Saturday 09.07.
Tabor Varosh 21 h

Collectif Faire-part



Presjedanje The stopover L'escal

2022 (14')
Belgija Belgium
Republika Kongo DR Congo
Eksperimentalni Experimental

Redatelji Paul Shemisi i Nizar Saleh 2019. godine krenuli su na put od Kinshase do Frankfurta radi projekcije njihovog novog filma. Dok su presjedali u Angoli, zaustavili su ih na aerodromu zbog sumnje u ispravnost njihovih dokumenata. Iako su Paul i Nizar mislili da će biti smješteni u hotel u kojem će čekati povratni let, najednom su se zatekli u ilegalnom pritvoru. Prividno smirujuće slike oblaka koji se izmjenjuju pred prozorom aviona u suštoj su suprotnosti s njihovim svjedočanstvima o nemogućnosti sigurnog putovanja, što je realnost za mnoge Kongoance.

In 2019, filmmakers Paul Shemisi and Nizar Saleh traveled from Kinshasa to Frankfurt for the screening of their new film. During a layover in Angola, they were stopped at the airport because the airline did not trust their documents to be real. While Paul and Nizar thought they would be led to a hotel, where they would stay until their return flight, they suddenly found themselves in an illegal detention center. The seemingly peaceful images of clouds passing by an airplane window create a stark contrast with their testimony about the impossibility of safe travel, a reality for so many Congolese.

Alejandro Alonso



Bez dna Abisal Abyssal

2021 (30')
Francuska France
Kuba Cuba
Dokumentarni Documentary

Raudel živi i radi na brodogradilištu na zapadu Kube. Proganja ga čudno sjećanje iz djetinjstva, pa je uvijek na oprezu, pazeći se sablasnih prikaza.

Raudel lives and works in a ship-breaking yard in the West of Cuba. Haunted by a strange childhood memory, he is on the lookout for ghostly presences.

Sander Joon



Sierra

2022 (16')
Estonija Estonia
Animacija Animation

Otac i sin gube u utrci automobilima. Da bi pobijedili, dječak se pretvara u automobilsku gumu. Djelomično nadahnut redateljevim djetinjstvom, film nas uvlači u nadrealni svijet automobilskih utrka.

A father and his son are losing the folk race. In order to win, the boy turns himself into a car tire. Loosely inspired by the director's childhood, Sierra pulls us into the surreal car racing world.

Jay Rosenblatt



Kako izmjeriti godinu How do you measure a year

2021 (29')
SAD USA
Dokumentarni Documentary

Redatelj Jay Rosenblatt 17 je godina svoju kćer Ellu snimao za rođendan, postavljajući joj ista pitanja. U 29 minuta filma pratimo djevojčicu od malih nogu i kako odrasta u mladu djevojku, uz sve ljube i neugodne trenutke koji s tim razvojem dolaze. Istovremeno svjedočimo razvoju odnosa oca i kćeri u svoj njegovoj kompleksnosti.

For 17 years, filmmaker Jay Rosenblatt filmed his daughter Ella on her birthday asking the same questions. In a mere 29 minutes, we see a girl go from toddler to a young woman with all the beautiful and awkward moments in between as the father daughter relationship evolves with all its complexities.

DOMAĆA KONKURENCIJA DOMESTIC COMPETITION

DC1

Krajevi i početci
Petak 08.07.
Kino Rustica 19 h

Ends and beginnings
Friday 08.07.
Cinema Rustica 19 h

Tomislav Šoban



Kada odlučim kako
započeti, znat ću
sve ostalo
**When I decide how
to start, I will know
everything else**

2021 (9'30'')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Kratki autobiografski film o stanu u kojem živim i tajni koju on skriva. Strukturiran od niza početaka ili uvoda otkriva tko je prije mene živio u ovom stanu, odnos koji imam prema tom stanu, gdje bi volio živjeti u budućnosti, te ujedno demistificira filmske postupke od kojih je sastavljen sam film.

A short autobiographical film about the apartment I live in and the secret he is hiding. Structured from a series of beginnings or introductions. It reveals who lived in this apartment before me, the relationship I have with that apartment and where I would like to live in the future. At the same time, it demystifies the creating proces from which is movie made of.

Mate Ugrin



Sve što dolazi
Everything ahead

2021 (24')
Hrvatska Croatia
Igrani Fiction

Branka je mlada njegovateljica koja se nedavno preselila na otok kako bi njegovala stariju ženu. Nakon što je oštra zima završila i posao gotov, Branka odlučuje ostati na otoku tijekom ljetne sezone. Zaposli se u turizmu, ali je plaća mala, a posao iscrpljujući pa je to samo privremeno rješenje.

Branka is a young caretaker who has recently moved to an island to look after an elderly woman. After the harsh winter is over and her job is finished, Branka decides to stay on the island for the summer season. She gets a job in tourism, but the pay is meager and the job exhausting, making it just a temporary solution.

DC1 Krajevi i početci
Petak 08.07.
Kino Rustica 19 h

Ends and beginnings
Friday 08.07.
Cinema Rustica 19 h

DC1 Krajevi i početci
Petak 08.07.
Kino Rustica 19 h

Ends and beginnings
Friday 08.07.
Cinema Rustica 19 h

Bela Bračko-Milešević



Sve kaj ti nikad ne budem rekla All the things I'll never tell you

2021 (4')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Kako nekome reći sve ono što mu nikad niste bili u mogućnosti reći? Kombinacijom starih fotografija, umjetnih sjećanja i preispitivanja osjećaja nastalih manjkom međugeneracijske komunikacije rezultira dekonstrukcijom pater familiasa.

How do you tell someone everything you've never been able to tell them? A combination of old photographs, artificial memories and re-examination of feelings created by a lack of intergenerational communication results in the deconstruction of the pater familias.

Dea Jagić



Sjene Shadows

2021 (7')
Hrvatska Croatia
Animirani Animation

Djevojka skuplja dragocjeno sjemenje koje se brzo razvija, raste i daje plodove. Na površini sve izgleda idilično, ali ispod zemlje odvija se prava bitka – sjemenja se pokušavaju domoći i opasna bića iz tame.

A girl gathers precious seeds that quickly sprout, grow and bear fruit. On the surface, it all seems idyllic, but the real battle is being waged underground – dangerous creatures from the dark are trying to get hold of the seeds as well.

Klara Dujmović



Valovi Waves

2022 (19')
Hrvatska Croatia
Eksperimentalni Experimental

Val je način prenošenja energije uzrokovan poremećajem na jednom dijelu nekog sredstva. Razmišljamo u smjeru da smo jedni drugima sredstva i poremećaji koji si međusobno pokreću valove i titraje.

A wave is a way of transmitting energy caused by a disturbance in one part of an asset. We think in the direction that we are each other's means and disturbances that drive each other's waves and vibrations.

Vlasta Delimar



Diptih: iz ljubavi u ljubav Diptych: from love to love

2022 (25')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Diptih: Iz ljubavi u ljubav kulminacija je projekta 40 godina art ljubavi Vlaste Delimar. Video je koncipiran kao kolaž fotografija i video filmova (dokumenti performansa), pisanih i govorenih rečenica vlastitih misli i stavova nastalih od početaka 1978. pa do 2021. godine.

Diptych: From Love to Love is a culmination of the project 40 Years of Vlasta Delimar's Artistic Love. The video is conceived as a collage of photographs and video clips (documents of the performance) of written and spoken sentences of own thoughts and attitudes made from beginnings in 1978 all the way to 2021.

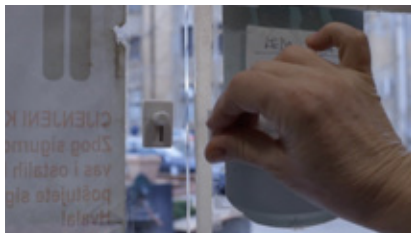
DC2 Prisutne odsutnosti
Subota 09.07.
Kino Rustica 19 h

Present Absences
Saturday 09.07.
Cinema Rustica 19 h

DC2 Prisutne odsutnosti
Subota 09.07.
Kino Rustica 19 h

Present Absences
Saturday 09.07.
Cinema Rustica 19 h

Dora Slakoper



Trafika Tobacco Shop

2021 (5')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Štefanija provodi dane radeći repetitivan posao u skučenom i zatrpanom prostoru. Iza stakla, prodavačice i prodavači na kioscima gotovo su nevidljivi za prolaznike i kupce, iako je njihov posao neizostavan dio gradske svakodnevice. Kroz hibridnu formu i stilizaciju, film predočava uvjete rada na kioscima iz perspektive prodavačice.

Štefanija spends her days working a repetitive job in a small, cramped space. Behind the glass, tobacco shop workers are almost invisible to the buyers and the passers-by, although their jobs are an essential part of urban everyday life. Using hybrid form and stylization, the film depicts the working conditions in tobacco shops from the worker's perspective.

Saša Poštić, Pavle Kocanjer



Rakete Rockets

2021 (19')
Hrvatska Croatia
Igrani Fiction

Sparina je u zraku. Sparina kola krvnim žilama. Nedostatak zraka u plućima tjera Peru na prelazak granica. Hoće li on uspjeti poletjeti?

The heat is in the air. Steamed blood vessels. Lack of air in the lungs is forcing Peru to cross borders. Will he be able to take off?

Ana Klepo



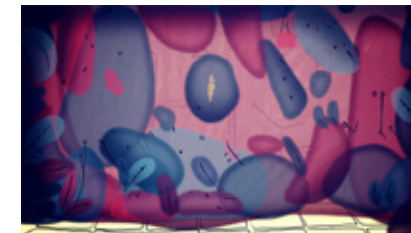
In medias res

2022 (22')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Buđenje u ljepljivo plavičasto jutro i sagledavanje stvari kroz prizmu promjena kao i iščekivanje boljeg "sutra". "Coming of age" film o potrazi za sobom u moru potrošenosti.

Waking up again to lazy blue morning and seeing things through the prism of change as well as expecting a better tomorrow.

Lucija Bužančić



Zasićenje Saturation

2022 (10'15")
Hrvatska Croatia
Animirani Animation

Nešto je izraslo iz pukotina i zidova i zauzelo sve prazne prostore u jednom gradu uz more. Ovaj kratki film govori o gentrifikaciji mjesta koje se s pojavom turizma pretvorilo u pravi arheološki lokalitet.

Something grew out of the cracks and walls and occupied all the empty spaces in a little Mediterranean city. This short film is about the gentrification of a place that has recently become a real archeological site thanks to severe turistification.

DC2 Prisutne odsutnosti
Subota 09.07.
Kino Rustica 19 h

Present Absences
Saturday 09.07.
Cinema Rustica 19 h

Dan Oki



Odsutnost teleprisutnosti The absence of telepresence

2022 (25')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Odsutnost Teleprisutnosti je osobna i povijesna refleksija na postepeno spajanje telefona, adresara, kamere i računala u jedan uređaj. Hibrid dokumentarnog, igranog i eksperimentalnog o našim odnosima naspram komunikacijskih tehnologija.

The Absence of Telepresence is a personal and historical reflection on the gradual fusion of telephone, address book, camera and computer into one gadget. Hybrid of documentary, feature and experiment on our relationships to communication technologies.

DC3 Stvarnosti i utopije
Nedjelja 10.07.
Kino Rustica 19 h

Realities & Utopias
Sunday 10.07.
Cinema Rustica 19 h

Nina Bačun



Bonding Humanity (Perhaps Manifesto)

2021 (11'37")
Hrvatska Croatia
Norveška Norway
Slovenija Slovenia
Eksperimentalni Experimental

Bonding Humanity (Perhaps Manifesto) nastao je (re)organiziranjem fragmenata Novog jugoslavenskog filma vezanog uz interakciju između kolektivnih prostora i njihove upotrebe. Osobni, društveni i politički konteksti isprepliću se u dijalošku pripovjednu formu koja omogućuje nova tumačenja brisanjem granica između arhitektonskog i urbanističkog istraživanja i kinematografskog eksperimentiranja.

"Bonding Humanity (Perhaps Manifesto)" is created by deliberately rearranging and juxtaposing fragments from New Yugoslav Film related to the interaction between collective spaces and their use. Personal, social and political contexts intersect into a dialogic narrative form that advances possibilities for new interpretations by blurring the boundaries between architectural and urban investigation and cinematic experimentation.

Ante Zlatko Stolica



Babajanja

2022 (13')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Babajanja je kratki esejistički dokumentarac s elementima horora. Vraćajući se u prošlost, narator pokušava pronaći misterioznu ženu koje se plašio kao dječak. Prekapajući po sjećanjima, snovima i zaboravljenim horor filmovima, nastoji otkriti tko je ona i gdje se danas nalazi.

Babajanja is a short essay documentary with horror elements. Going back to the past, the narrator is trying to find the mysterious woman he was scared of as a boy. Rummaging across his memories, dreams and forgotten horror films, he is trying to find out who she is and where she is today.

DC3

Stvarnosti i utopije
Nedjelja 10.07.
Kino Rustica 19 h

Realities & Utopias
Sunday 10.07.
Cinema Rustica 19 h

DC3

Stvarnosti i utopije
Nedjelja 10.07.
Kino Rustica 19 h

Realities & Utopias
Sunday 10.07.
Cinema Rustica 19 h

Darko Masnec



Pozdrav suncu Salute to the sun

2022 (9')
Hrvatska Croatia
Animirani Animation

Zaljubljeni astronaut orbitira oko sunca upijajući njegovu energiju. No sunce je preveliko i veza puca pa astronaut mora nastaviti sam. Pokušavajući se vratiti svom izvoru energije, shvaća kako ima i drugih poput njega. Ono što je na početku bila igra, polako se pretvara u ljubavni trokut.

An astronaut in love orbits around the sun absorbing its energy. But the sun is too big, causing their connection to break, and the astronaut must continue on his own. As he tries to return to his source of energy, he realizes there are others like him. What started out as a game, slowly turns into a love triangle.

Rok Biček



Kazneni udarac Penalty shot

2021 (15')
Hrvatska Croatia
Slovenija Slovenia
Austrija Austria
Igrani Fiction

Matija i Franjo provode popodne na seoskom nogometnom igralištu. U igri ih prekinu stariji dječaci, koji se počnu iživljavati nad Franjom. Matija pokušava zaštititi Franju, ali ne uspijeva.

Two best friends spend an afternoon on a football field, dreaming of making it onto the local team. But dreams come with a price; when a group of older boys interrupt their game, one of them sees it as an opportunity to prove himself, while the other one senses something more sinister is at play.

Lucija Brkić



Jel' kužiš sad Do you get it now

2022 (6')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Koristeći vlastito iskustvo, autorica postavlja narativ filma koji se odvija u sobi, u trenutku panike manifestiranjem traume te pokušaja kontrole nad istom, fragmentirajući sam događaj koji je do tog trenutka doveo, kao i vlastite emocije. Igrajući se krhotinama vlastitog tijela, prostorom oko sebe kao i zvukovima, film služi kao portret emocija uzrokovanih dugogodišnjim zlostavljanjem.

Using her own experience, the author sets the narrative of the film that takes place in the room, in a moment of panic by manifesting trauma and trying to control it, fragmenting the event that led to that moment, as well as her own emotions. Playing with the wreckage of her own body, the space around her as well as the sounds, the film serves as a portrait of emotions caused by years of abuse.

Šimun Šitum



Sprovod Funeral

2022 (22')
Hrvatska Croatia
Igrani Fiction

U Splitu je sunčani proljetni dan. Mariju je umro djed pa on svom ocu Brunu pomaže obaviti sve nezahvalne proceduralne dužnosti i poslove koje moraš obaviti kada ti umre netko blizak. Bruno ima neobičnu ideju kako sačuvati uspomenu na svog oca koja se Mariju baš i ne dopada.

It's a sunny spring day in Split. Mario's granddad died so he's helping his father Bruno sort out all the unpleasant procedural tasks that one needs to sort out following the death of a loved one. Bruno wants to preserve the memory of his father in an unusual way, but Mario isn't fond of his idea.

**POPRATNI
PROGRAM
OFF
PROGRAMME**

NOĆ ŽIVE PUBLIKE NIGHT OF THE LIVING AUDIENCE

Koliko ste puta željeli reagirati na film, ali su vas od toga odvratili konvencije i prisustvo drugih? Stvaramo kino u kojem ne da je dopušteno, već je poželjno aktivno sudjelovati u projekciji! Mi vam nudimo rekvizite, a na vama je da osmislite što ćete s njima činiti. Upute za uporabu vrlo su jednostavne: činite to glasno i na svoj način!

Bit će to noć začudnih filmova za koje nas nerijetko zanima motiv zbog kojeg su snimljeni. A da ne bi sve ostalo samo na čuđenju, publika će imati jedinstvenu priliku odabrati najotkvačeniji film festivala.

Ove godine kroz more dobrih filmova i šumu odlične zabave vodi vas Matija Šakoronja, glumac, scenarist, nogometaš, otac, sin i još štošta toga, a ponajprije naš Zagorec uz čije ćemo (ne) duhovite dosjetke i (ne)vješto skipiranje ploviti kroz 4 dana Tabor Film Festivala!

How many times did you want to react to a film, but the presence of other people distracted you? We are creating a cinema in which active participation during the film is not only allowed, but desirable! We offer the props, it's up to you to decide what to do with them. The instructions are simple enough: do it loudly and do it your way!

It will be a night of peculiar films which often make us wonder about the motives for their filming. To crown the amazement, the audience will have a unique opportunity to choose the craziest film of the festival.

This year's guide through the myriad of great films and amazing parties is none other than Matija Šakoronja, an actor, screenwriter, soccer player, father, son and much more – but, above all, a native of Zagorje! With (un)funny puns and (un)skilful command on his side, Šakoronja promises to deftly steer us through the four days of the Tabor Film Festival!

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Nick Simpson



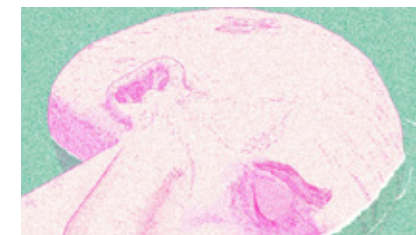
Kongregacija Congregation

2021 (2'30'')
Australija Australia
Animacija Animation

Ako partijaneri čine kongregaciju, ovo je njihova himna. Oda kolektivnom činu oslobađanja.

If clubbers are a congregation, this is their anthem. An ode to the communal act of letting-go.

Nilas Røpke Driessen



Čovjek i glava Man and the head Manden og hovedet

2020 (5'30'')
Danska Denmark
Animacija Animation

Glava horizontalno leži u vodi poput poluotoka. Maleni čamac pristaje uz glavu: osoba izlazi i na tom čudnovatom mjestu počinje graditi kuću u kojoj će od sada nadalje živjeti.

A head lies horizontally in the water, like a peninsula. A little rowboat docks alongside the head: a person climbs out and builds a house, to live henceforth in this strange place.

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Patrick Gauthier



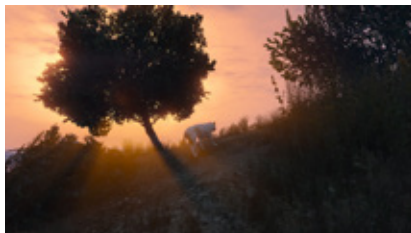
Mesne okruglice Boulettes

2019 (6')
Kanada Canada
Igrani Fiction

Ginette je za štandom za degustaciju hrane u malenoj trgovini. Jedna li je osoba koja odbije njezine ukusne zalogajčiće.

Ginette stands behind the tasting counter of a small grocery store. Woe unto anyone who refuses her delicious little samples.

Felix Klee



Šape su mi meke, kosti teške My paws are soft, my bones are heavy

2021 (4'30'')
Njemačka Germany
Animacija Animation
Eksperimentalni Experimental

Umjetna inteligencija bježi na dno mora kao puma. Poetični kratki film nastao iz pera AI jezičnog modela uz glazbenu podlogu muzičke neuronske mreže i vizualizacije pogonskog sklopa video-igre.

An artificial intelligence escapes to the bottom of the sea as a mountain lion. A poetic short film written by an AI language model, sound-tracked by a musical neural network and visualised by a video game engine.

Alsen Rau



Stroj The machine

2020 (4'30'')
Njemačka Germany
Animacija Animation

Stroj je majmun koji vidi oblike koji vjerojatno žive isključivo u njegovoj glavi.

The machine is a monkey that sees figures that probably only live inside it's head.

Jack Salvadori



Sed libera nos a malo

2020 (6'30'')
Engleska England
Eksperimentalni Experimental
Igrani Fiction

Nepregledna je moć navike. Stoga, pravac u crkvu, gdje se doživljaj prilagodio novim sigurnosnim normama u eri COVID-a, bez napuštanja snažnih i ustaljenih rituala.

The power of habit is enormous. So, to church we go, where the experience has been adapted to the new safety standards of the Covid era, without foregoing time-honoured rituals.

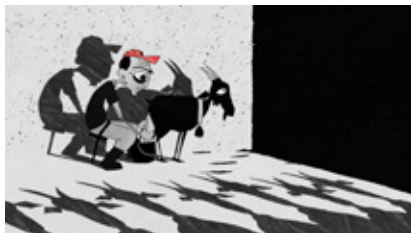
Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Noah Erni



Pripovijest o zelenom siru Tale of the green cheese D'gschicht vom grüne chääs

2020 (4'30'')
Švicarska Switzerland
Animacija Animation

Poljoprivrednik živi u idili švicarskih Alpa sve dok mu jedna koza ne rodi kozlića koji ne izgleda u skladu s očekivanim. No izgleda da je idealan za razvoj novog proizvoda.

A farmer leads an idyllic life in the Swiss Alps, until one of his goats gives birth to a goatling that doesn't look like it is supposed to. But it is ideal for creating a new product.

Adrien Fournier



Pizzaman superheroj Pizzaman the superhero Pizzaman le superhéro

2021 (1')
Francuska France
Animacija Animation

Superheroj Pizzaman dostavlja u roku od 30 minuta ili vam vraća novac. I zaista daje sve od sebe, ali čovjek s digitalnim šiframa zadržava ga na pragu kuće.

Pizzaman, the superhero, delivers in 30 minutes or your money back. And he really gives his best, but Digital Code Man manages to hold him up at the house door.

Sabine Redlich



Put pod noge, jaje! Hit the road, egg!

2021 (1')
Njemačka Germany
Animacija Animation
Igrani Fiction

Zamislite par jajnika kao igru flipera. Jako kratko, ultra-šaroliko i djelomično ironično, ali savršeno razumno objašnjenje menstrualne boli je ovdje!

Imagine a set of ovaries as a game of pinball. Super short, ultra colourful and a tad ironic, here's a perfectly reasonable explanation for menstrual pain.

Joe Cappa



Psi utvare Ghost dogs

2020 (10'30'')
SAD USA
Animacija Animation

Ponoćni film s nizom halucinatornih i nadrealnih slika.

A midnight film featuring a series of hallucinatory and surreal images.

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Josefin Malmén, David Strindberg



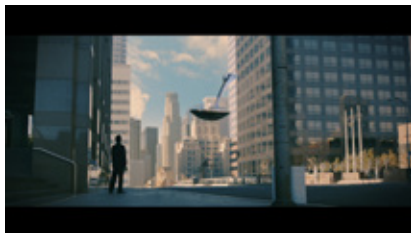
Fleks Flex

2020 (4')
Švedska Sweden
Eksperimentalni Experimental
Igrani Fiction

Jesmo li ikada dovoljno dobri za sebe?
Nadrealna komedija u kojoj ulazimo u kožu bodybuildera s ambivalentnim mišljenjem o sebi i istražujemo tanku granicu između ljubavi i mržnje prema sebi.

Are we ever good enough for ourselves?
A surreal comedy that slips into the skin of a bodybuilder with an ambivalent self-image and explores the fine line between self-love and self-hate.

Victor Velasco



Žlica Spoon

2019 (4'30'')
SAD USA
Igrani Fiction

Jednog ponedjeljka ujutro poslovni čovjek putuje prema poslu. Mladi mu se muškarac obraća. Pokazuje se da on ima veći utjecaj na čovjekovo ponašanje nego što na početku želi priznati.

A business man is headed to work one Monday morning. A young man addresses him. The latter has a greater influence on his behaviour than he initially cares to admit.

Yongxin Wang



Mmm... maca Mmm... cat

2021 (5')
Njemačka Germany
Animacija Animation

Djevojka koja bi htjela živjeti sama dobiva posjet: maca kuca na vrata. Od tog se trenutka nešto mijenja.

A girl who would like to live alone receives a visit: a cat knocks on her door. From this moment on, something changes.

Katarzyna Mieczowicz



Mrvice života Crumbs of life Okruszki życia

2020 (7')
Poljska Poland
Animacija Animation

Apsurdne avanture triju pojedinaca koji žive u istom malenom selu pokraj mora. Nakon što tajnoviti događaji prekinu njihovu idiličnu svakodnevicu, svima je utjeran strah u kosti. Čini se da svime upravlja jedan bezlični muškarac.

Absurd adventures of three individuals living in the same little seaside village. Their idyllic existence is interrupted after mysterious events occur, causing fear in town. Everything seems to be controlled by a faceless man.

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Noć žive publike
Night of the living audience

Subota 09.07. Kino Tabor Varosh
Saturday 23 h Cinema Tabor Varosh

Caroline Schwarz



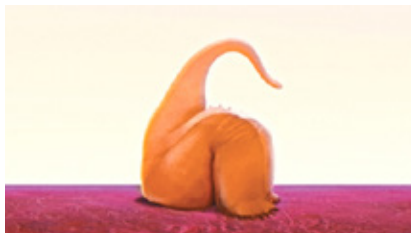
Otok banana Banana island

2021 (4'30'')
Njemačka Germany
Igrani Fiction

Stanovnik otoka banana zamijeti da se njegovom prebivalištu približavaju ljudi u brodu. Počinje paničariti na pomisao da će se morati nositi sa strancima, te kreće jesti svoj otok banana.

A banana island inhabitant notices that people are approaching his living space with a boat. Panicked at the thought of dealing with strangers, he begins to eat his banana island.

Erika Grace Strada



Mjesec u posljednjoj četvrti When the moon was gibbous

2021 (3'30')
Danska Denmark
Animacija Animation

Nadrealan svijet na drugom planetu. Humanoidna stvorenja bore se s ogromnim čudovištem.

A surreal world on another planet. Humanoid creatures battle against a huge monster.

Clarke Aislinn



Pregled vida Eye exam

2020 (3')
UK UK
Škotska Scotland
Igrani Fiction

Žena počinje žaliti odlazak na besplatan pregled vida kada posumnja da njezin optičar ima podle namjere.

A woman regrets attending a free eye exam when she begins to suspect that her optometrist has nefarious intentions.

JOSIP LUKIĆ RETROSPEKTIVA

JOSIP LUKIĆ RETROSPECTIVE

Josip Lukić retrospektiva
Josip Lukić retrospective

Četvrtak 07.07. Kino Rustica
Thursday 17 h Cinema Rustica

Rođen 1984. u Splitu. Trenutno je student pete godine režije na ADU. Filmovi su mu prikazivani i nagrađivani na Doclisboi, Dokufestu, Beldocsu, Brussels Short Film Festivalu, Pančevu, Brestu, Makedoxu, Zagreb film festivalu i Danima hrvatskog filma. Za film "Majči" dobitnik je dekaničine nagrade i posebnog rektorovog priznanja, a s filmom Južno voće osvaja Oktavijan HDFK-a. Trenutno priprema debitantski dugometražni film.

Born in 1984 in Split. Currently in his final year of Master's programme in film directing at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. His films have been screened and awarded on Doclisboa, Dokufest, Beldocs, Brussels Short Film Festival, Pančevo, Brest, Makedox, Zagreb Film Festival and Croatian Film Days. The film Momsy earned him the Dean's Award as well as the Special Rector's Award, and he got the Oktavijan Award by the Croatian Society of Film Critics for his film Summer Fruits. Currently working on his debut feature film.

Josip Lukić retrospektiva
Josip Lukić retrospective

Četvrtak 07.07. Kino Rustica
Thursday 17 h Cinema Rustica

Josip Lukić retrospektiva
Josip Lukić retrospective

Četvrtak 07.07. Kino Rustica
Thursday 17 h Cinema Rustica

Josip Lukić



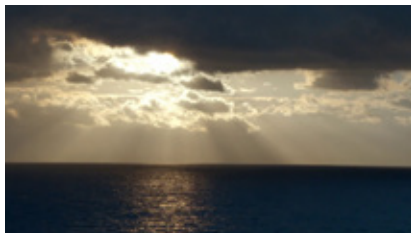
Majči Momsy

2018 (51')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Tijekom nekoliko ljetnih dana u Splitu popričao sam s majkom o svemu. Ali baš o svemu.

Over the course of several summer days in Split, I talked to my mom about everything. I mean, really everything.

Josip Lukić



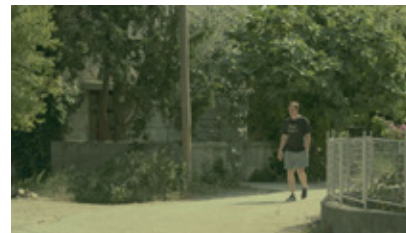
Doplovit će Rex The Rex will sail in

2019 (35')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Zadnji mjesec Marinina odmora primiče se kraju, nakon čega ponovno odlazi na šestomjesečni rad na kruzeru gdje je zaposlena kao glavna domaćica. Što se rastanak od djece više bliži, Marina je sve uznemirenija.

Marina's (40) month-long vacation is nearing its end, after which she leaves for another six months to work on a cruiser as a housekeeping supervisor. As the separation from her children is getting closer, Marina grows increasingly anxious.

Josip Lukić



Južno voće Summer fruits

2019 (20')
Hrvatska Croatia
Igrani Fiction

Južno voće je osvježavajuće, ali na velikim vrućinama brzo se kvari.

Summer fruits are refreshing but high temperatures can make them go bad.

Josip Lukić



Bijeli božić White christmas

2020 (27')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary

Gradski park – idealno mjesto za opuštanje.

A city park – an ideal place to relax.

ANDREW NORMAN WILSON RETROSPEKTIVA ANDREW NORMAN WILSON RETROSPECTIVE

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson
umjetnik je i filmski
redatelj koji živi i radi
u Los Angelesu.

Filmovi su mu prikazivani na Sundanceu, Filmskom festivalu u New Yorku i u Rotterdamu, a umjetničke radove izlagao je u Muzeju Whitney, MoMA PS1, na bijenalu u južnokorejskom Gwangju i Berlinskom bijenalu, te u Centru Pompidou. Predavao je na sveučilištu UCLA, umjetničkoj školi u Chicagu SAIC i njujorškom Cooper Unionu, a posebna predavanja držao je na Sveučilištu u Oxfordu i Cambridgeu, te Harvardu i Yaleu. O njegovom radu i djelovanju pisali su u časopisima Artforum, ArtReview, BOMB, Frieze, The New Yorker i Wired, a on je pisao tekstove za Artforum, e-flux, DIS i monografiju o Darrenu Baderu za izdavača Koenig Books. Njegovi su radovi dio mnogih kolekcija, primjerice u Muzeju moderne umjetnosti u New Yorku, Muzeju američke umjetnosti Whitney i Centru Pompidou.

Andrew Norman Wilson
is a Los Angeles-based
artist and director.

Festival screenings include Sundance, the New York Film Festival, and Rotterdam. He has exhibited at the Whitney Museum, MoMA PS1, the Gwangju and Berlin Biennials, and the Centre Pompidou. He has taught at UCLA, SAIC, and Cooper Union, and lectured at Oxford University, Cambridge University, Harvard University, and Yale University. His work has been featured in Artforum, ArtReview, BOMB, Frieze, The New Yorker, and Wired, and he has published writing in Artforum, e-flux, DIS, and a Darren Bader monograph from Koenig Books. His work is in collections such as the Museum of Modern Art New York, Whitney Museum of American Art, and The Centre Pompidou.

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson

Izlazak radnika iz Googleplexa Workers leaving the Googleplex

2011 (11'30")
USA SAD
Eksperimentalni Experimental

Izlazak radnika iz Googleplexa proučava marginaliziranu klasu radnika koji rade u strogoj tajnosti u Googleovom glavnom sjedištu u Silicijskoj dolini. Video dokumentira kretanja radnika za ScanOps Google Books sa žutom propusnicom, istovremeno prateći kompleksne događaje povezane s redateljevim vlastitim otkazom u tvrtki. Pozivajući se na film braće Lumière iz 1895., Izlazak radnika iz tvornice, video se postavlja u okvir filmske povijesti, razotkrivajući transformacije i kontinuitete u mehanizmima rada, kapitala, medija i informacija.



Workers Leaving the Googleplex investigates a top secret, marginalized class of workers at Google's international corporate headquarters in Silicon Valley. The video documents the yellow badge-wearing ScanOps Google Books workers, while simultaneously chronicling the complex events surrounding my own dismissal from the company. The reference to the Lumière Brother's 1895 film Workers Leaving the Factory situates the video within motion picture history, suggesting transformations and continuities in arrangements of labour, capital, media, and information.

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson

Oda tragačima 2012. Ode to seekers 2012

2016 (8'30")
USA SAD
Eksperimentalni Experimental

Ideja za Odu tragačima 2012. izvorno je nastala u Psihijatrijskoj klinici Rockland u Orangeburgu u New Yorku. U njoj se nalazi napušteni dječji odjel kroz koji prolazimo iz perspektive komarca. Sličnosti koje se javljaju između ljudskog ponašanja i ponašanja triju računalno stvorenih tragača u videu – komarca, šprice i naftne platforme – upućuju na osjećaj bratstva, ali i pridonose strahu da smo i mi, baš poput tih digitalnih predmeta, tek marionete algoritma ili ekonomskih mreža ili genetskih kodiranja.



Ode to Seekers 2012 was initially conceived at Rockland Psychiatric Center in Orangeburg, New York, which contains the abandoned children's ward that is navigated through from a mosquito's point of view. The similarities between human behavior and that of the three computer generated seekers in the video - a mosquito, a syringe, and an oil derrick - suggest a sense of camaraderie, but also provoke a fear that, like those digital objects, we may just be a puppet of algorithms or economic networks or genetic coding.

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson

Nezamisliva prošlost The unthinkable bygone

2016 (2'18")
USA SAD
Eksperimentalni Experimental



Nezamisliva prošlost prvi je projekt koji sam razvio u suradnji s animatorom Vladom Mafteijem koji je, među ostalim, radio s realističnim simulacijama vitalnih organa u zdravstvu te neograničenim elasticitetom 4D-filma sa Spužva Bobom Skockanim. Takvo preklapanje znanstvene vizualizacije i popularne filmske tehnike ključno je mjesto za razumijevanje znanosti kao kulturne prakse koja informira o određenoj stvari bez otkrivanja istine koja nadilazi ograničenja svijesti. Maftei i ja zajedno smo napravili 3D-model Baby Sinclaira iz animatronicne lutkarske televizijske serije Jima Hensona, Dinosauri (1991. – 1994.), i podvrgnuli ga različitim oblicima znanstvene analize, uključujući simulaciji, seciranju, refleksiji i endoskopiji. Proces rezultira beskonačnim loopom u kojem bilo kakve spekulacije o inteligenciji, iskustvu i perspektivi određenog organizma neizbježno razotkriva utjecaj filmskih i televizijskih konvencija s ciljem da gledatelj uvidi kako zna još manje nego što je znao na početku eksperimenta.

The Unthinkable Bygone was the first project I developed in collaboration with the animator Vlad Maftei, whose experience includes realistic simulations of vital organs for the healthcare industry as well as the limitless elasticity of a 4D Spongebob Squarepants film. Such overlaps of scientific visualization and popular cinematic technique are a key site for understanding science as a cultural practice that offers information about matter without revealing a consciousness-piercing truth. Together Maftei and I created a 3D model of Baby Sinclair from Jim Henson's animatronic puppet TV series Dinosaurs (1991-94) and subjected him to varied forms of scientific analysis, including simulation, dissection, reflection, and endoscopy. What emerges is an infinite loop in which speculation on an organism's intelligence, experience, and points of view inevitably reveal the influence of cinematic and televisual convention, in an attempt to leave the viewer knowing less than they did at the beginning of the experiment.

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson

Z = |Z/Z-Z-1 mod 2|-1: Lavender Town Syndrome

2020 (13'43")
USA SAD
Eksperimentalni Experimental



Leća kamere od 75 mm do 1500 mm, upogonjena buncajućom strujom svijesti pod utjecajem amfetamina, opetovano zumira na balkon stana u kojem žive narator, dvoje umjetničkih suradnika i njihovih blizanaca u slavnim neboderima Marina Towers u Chicagu. Nakon što se izmijeni čitav niz tabloa nadahnutih internetskim memeovima, zoom se zaustavlja na kopiji Pikachua od kaširanog papira koji je postao viralan objavom na Redditu 2013. U tom trenutku narator počinje prepričavati svoje teoretiziranje i argumentiranje s ukućanima o tome kakvo se okruženje simulira za Pokémone kada se pretvore u svjetlo i kada ih između borbi pohrane unutar Poké-lopte.

A camera lens with a range of 75mm to 1500mm, propelled by an amphetamine-fueled stream of consciousness rant, repeatedly zooms into the balcony of an apartment inhabited by the narrator, their two artistic collaborators, and their twin boys in Chicago's iconic Marina Towers. After zeroing in on a series of meme-influenced tableau, the zoom idles on a recreation of a Papier-mâché Pikachu that went viral after being posted to Reddit in 2013. From here the narrator recounts a theoretical argument with their cohabitants about what kind of environment is simulated for Pokémon when they're transformed into light and stored inside a Poké Ball between battles.

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson

In the air tonight

2020 (11')
USA SAD
Eksperimentalni Experimental



U ožujku 2020., u jednoj kući na obroncima doline koji gledaju na znak Hollywooda, Wilson kreće razmišljati o Philu Collinsu i iskustvu jedne noći na autocesti na pacifičkoj obali. Na cesti je uz njega i žena koja je uključena na istu radio-frekvenciju, zaneseno pjeva "In the Air Tonight".

In March 2020, from a hillside home that faces the Hollywood sign, Wilson began to dwell on Phil Collins due to an experience he had one night on the Pacific Coast Highway. Driving alongside him was a woman tuned into the same radio frequency, emphatically singing along to "In the Air Tonight".

Andrew Norman Wilson retrospektiva
Andrew Norman Wilson retrospective

Petak 08.07. Kino Rustica
Friday 15 h Cinema Rustica

Andrew Norman Wilson

Imitator Impersonator

2020 (17')
USA SAD
Eksperimentalni Experimental



Imitator na holivudskom bulevaru radi sve ne bi li zaradio za život. Lutajući naizmjenice pitoresknim i bijednim ulicama u svom kostimu stormtroopera, bez cilja i svrhe, pod utjecajem teorija zavjere koje konzumira, Imitator gubi dodir sa stvarnošću i sve dublje tone u fantaziju svog lika.

A Hollywood Boulevard character impersonator struggles to earn a living. Wandering the alternately picturesque and abject streets in its storm trooper outfit, without a sense of place or purpose, and a loose grip on reality due to the conspiratorial content it consumes, the Impersonator drifts deeper into the fantasy of its character.

ZAGORSKI SPECIJAL ZAGORJE SPECIAL

Programom Zagorski specijal nastojimo osvijestiti činjenicu da Tabor Film Festival nije jedina spona Hrvatskog zagorja i filmske umjetnosti.

U istraživanju potencijala koje Zagorje može ponuditi filmu – bilo da se radi o tematskoj inspiraciji ili o geografskom porijeklu autora, u ovom programu prikazujemo žanrovski raznovrsne filmove koji su nastali u suodnosu s našim krajem.

Ove godine predstavljamo Ivana Prežigala, filmskog entuzijasta iz Maturovca, sela pored Krapinskih Toplica, koji je sa svojim pajdašima 2000. godine osnovao Udrugu za film, video i fotografiju "Hrvatsko zagorje". Uz Prežigala, u rad udruge i snimanje filmova bio je uključen Juraj Pavliša, koji nam je ustupio materijale za ovaj program.

Our Zagorje Special programme is aimed at bringing light to the fact that Tabor Film Festival is not the only thing bringing the region of Hrvatsko zagorje and cinema together.

Exploring the cinematic potential of Zagorje, be it as a source of inspiration or the origins of the author, this programme brings films of all genres created in some relation to our region.

This year's edition focuses on Ivan Prežigalo, a cinema aficionado from Maturovec, a village near Krapinske Toplice, who consorted with his buddies in 2000 to found Hrvatsko Zagorje Film, Video and Photography Association. The films for this programme were provided to us by Juraj Pavliša, who worked with Prežigalo in the Association, involved in management and filmmaking activities.

Zagorski specijal
Zagorje special

Nedjelja 10.07. Kino Rustica
Sunday 15 h Cinema Rustica

Ivan Prežigalo



Sjaj i bijeda nedjelje The splendor and misery of sunday

1999. (40')
Hrvatska Croatia
Igrani Fiction

Žiga marljivo radi kako bi se u slobodno vrijeme s obitelji i pajdašima mogao opustiti uz domaće specijalitete, dobru kapljicu i zagorsku glazbu, no u tome ga sputava državna birokracija, prije svega inspekcija. Ova nevjerovatna komedija dobila je nagradu za najbolji strani film na smotri amaterskih filmova u SAD-u.

Žiga works hard to be able to spend his free time with his family and friends, relaxing and enjoying homemade delicacies, good spirits and local music from Zagorje. However, what makes this impossible is state bureaucracy, first of all inspection. This unbelievable comedy was awarded as the best foreign film at an amateur film week in the US.

Ivan Prežigalo, Nikola Capar



Lovac Hunter

2002. (27')
Hrvatska Croatia
Dokumentarni Documentary
Igrani Fiction

Filmska posveta najstarijem lovcu iz topličkog kraja.

Cinematic tribute to the oldest hunter in the Toplica region.

PROGRAM OLAFA MÖLLERA PROGRAM BY OLAF MÖLLER

Program Olafa Möllera
Program by Olaf Möller

Nedjelja 10.07. Kino Rustica
Sunday 17 h Cinema Rustica

Bruno Sukrow

Diskretni šarm amaterizma!

Želite li hrvatskoj publici opisati auru i šarm Brune Sukrowa, dovoljno je spomenuti Bore Leeja: obojica su umjetnici amateri u najplemenitijem smislu te riječi, obojica su nadrealisti iz naroda, obojica očaravaju gledatelje svojom nepreglednom maštom u domeni šunda i popa. Glavna razlika: Bore L. postao je nacionalni fenomen, a Bruno S. ostaje među najbolje čuvanim tajnama njemačke kinematografije. A tako je on zapravo oduvijek i želio da bude – mada je bio ponosan kada su njegova dva-tri filma završila u programima više međunarodnih filmskih festivala, od Rusije do Perua.

Sukrow je izvorno animacije radio tek da si skрати vrijeme: nakon supružine smrti umirovljeni instalater strojeva nije htio potratiti posljednje godine svojeg života ispred televizije poput mnogih drugih penzionera. Stoga je trebao hobi. Kako je čitav život snimao kućne filmove, snimanje filmova činilo se ispravnim. No, što može snimati 83-godišnjak koji ne želi izaći iz kuće? Odgovor je bio

Bruno Sukrow

The Discreet Charm of Amateurism!

If you want to describe the aura and charms of Bruno Sukrow to a Croatian audience, just evoke Bore Lee: Both are amateur artists in the noblest sense, both are people's Surrealists, both enchant viewers with their boundless pulp- and pop-driven imagination. Main difference: Bore L. became a national phenomenon – Bruno S. remains one of the best kept secrets of German cinema. And that's how he always wanted it to be, although he was proud when some two or three of his films found their way into the lineups of several international film festivals, ranging from Russia to Peru.

Originally, Sukrow made his animations merely to while away the hours: After the death of his wife, the retired machine fitter didn't want to waste away his last years in front of the telly like too many pensioners do – thus, a hobby was needed. Sukrow had been a life-long home movie maker, so doing films seemed like the right way to go. Only: What can an 83 years old man

jednostavan i radikal: umjesto da gleda prema van kao što je dotad činio, pažnju je usmjerio prema unutra. Naučio se koristiti računalom te se snalazio u više programa koji su mu omogućili da se počne baviti animacijom i pustiti mašti na volju. Jednog dana odlučio je iznenaditi obitelj i uz nedjeljnu kavu servirati im jedan svoj film. Ostavio ih je bez teksta – film je bio prava vizualna gozba, uz nepatvoreni narativni uznos, neviđeni osjećaj za estetiku i šalu na vlastiti račun. Osnajen svojim uspjehom, Sukrow je nastavio tim putem otkrića; određenih je godina uspio napraviti i do deset filmova, svaki u trajanju od skoro sat vremena. Isprva je sve radio sam, uključujući sinkronizaciju svih likova. S vremenom je u produkciju počeo uključivati članove obitelji i prijatelje, što je bilo i uvjetovano činjenicom da su zahvaljujući sinu Robertu njegovi filmovi polagano postajali poznati i van zidova dnevne sobe. Robert je počeo organizirati projekcije za sve veći krug prijatelja i obožavatelja na kojima bi obično prikazivao posljednje Sukrowove radove, uz poneke ranije koji još nisu polujavno prikazivani. Sukrow nikada nije došao ni na jednu projekciju svojih filmova. U svojih dvanaest godina karijere kao glavni ekscentrik njemačke animacije dao je tek jedan intervju. Na Uskršnji ponedjeljak 2022. Sukrow je otišao na nebo. Na kuhinjskom stolu Robert je pronašao scenarij za njegov sljedeći projekt.

U sjećanje na Bruna Sukrowa prikazat ćemo njegova tri rada: vrlo rani film,

who prefers to not leave the house shoot? The answer was simple and radical: Instead of looking outwards as he had done so far, he would look inwards – by learning to handle a computer, manage several programs that together enabled him to start working in animation, and just let his fantasy go wild. One day, he surprised his family by showing them one of his films to cap that Sunday's kaffeeklatsch – leaving them speechless, as the film was a feast of pure story-telling gusto made memorable by its outrageous aesthetic and self-depreciating humor. Encouraged by this success, Sukrow continued with his voyage of discovery, making in some years up to ten works each running roughly an hour. At first, he did everything himself, including the voices of all characters. Over time, he included family members and friends into his production – also as a result of his films getting slowly known beyond the limits of his living room thanks to his son Robert who started to organize screenings for an ever more expanding circle of friends and fans during which usually Sukrow's latest as well as something earlier but yet not semi-publicly shown got presented. Sukrow himself never attended a single public screening of his works. He also gave only a single interview during his twelve years as Germany's foremost animation eccentric. On Easter Monday 2022, Sukrow ascended to Heaven. On his kitchen table, Robert found the screenplay for his next project.

elegičnu znanstveno-fantastičnu komediju Saturnus (2011) koja je prikazana u Pančevu, dosad nikad izvan Njemačke prikazani Heimat-horor Martins Feuer (2013), kao i njegov posljednji završeni kratki „film upozorenja“, Der falsche Weg (2022).

In memoriam Bruno Sukrow, we'll show three of his works: A very early film, the elegiac Science Fiction comedy Saturnus (2011) which some might have already seen at Pančevo, the so-far never outside Germany unleashed Heimat horror film, Martins Feuer (2013), and his last finished short, a cautionary tale, Der falsche Weg (2022).

MATJAŽ IVANIŠIN MASTERCLASS MATJAŽ IVANIŠIN MASTERCLASS

Matjaž Ivanišin Masterclass
Matjaž Ivanišin Masterclass

Subota 09.07. Kino Rustica
Saturday 15 h Cinema Rustica

‘Kroz fikciju i fackiju’ ‘Through fiction and faction’

Na primjerima iz svojih višestruko nagrađivanih filmova ‘Karpopotnik’, ‘Playing Men’ i ‘Oroslan’, Matjaž će u razgovoru sa selektorom Ivanom Ramljakom otkriti metode kojima se služi u svom radu, a koje uključuju snimanje na 16mm filmskoj traci, miješanje dokumentarnog i igranog, i ironičnu autorefleksiju.

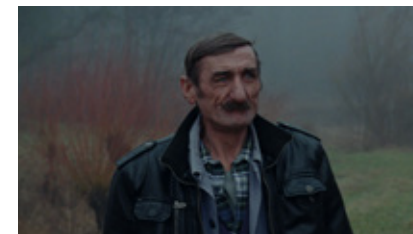
Using examples from his award-winning films Karpopotnik, Playing Men and Oroslan, Matjaž will discuss the methods he uses in his works – including shooting on 16-mm film, blending documentary with fiction, and ironic self-reflection – in a talk with the Festival’s program curator Ivan Ramljak.



Karpopotnik



Playing Men



Oroslan

TABOR PRO

TaborPRO je edukativno-profesionalna platforma Tabor Film Festivala usmjerena na umrežavanje i usavršavanje zajednice mladih filmaša, ali i šire publike svih dobnih skupina.

Brojni edukacijski segmenti, masterclassovi, analitički case-studyji i radionice rezultiraju pitching forumom, a usmjereni su na razvoj i umrežavanje u sferi kratkometražnog filma, čije će znanje polaznicima prenijeti neki od najcjenjenijih filmskih stručnjaka.

TaborPRO povezat će regionalne akademije i filmske škole te tako Festival učiniti važnim epicentrom kratkometražnog filma, ali i mjestom susreta raznih profesionalaca, s naglaskom na studente i njihove prve profesionalne radove koji će se nakon četverodnevne radionice prezentirati stručnom žiriju. Pitching forum kao završna prezentacija TaborPRO platforme rezultat će izborom najboljeg kratkometražnog filma čiju će proizvodnju financijski potpomognuti produkcija Festivala, uz stručne savjete iskusnih mentora i voditelja radionice, te promociju projekta i autora.

Tabor PRO is the Tabor Film Festival's educational/professional platform aimed at bringing together young filmmakers as well as broader audience of all ages and helping hone their cinematic skills.

A number of various educational programmes, masterclasses, analytical case studies and workshops are all leading up to a pitching forum, focused on aiding the participants in the development of short film projects and networking, with much welcome help from some of the most respected film professionals.

Tabor PRO will bring together six regional academies and, thus, turn the Festival into an important hotbed for short film – a meeting place for many professionals, where the priority will be on students and their first professional works. Following the four-day workshop, the participants will present their projects to a jury of experts. As part of the pitching forum, i.e. the end result of the Tabor PRO platform, the best short film will be selected, which will receive financial support from the Festival organisation, along with professional advice from experienced

Odabrani projekti mentorirani su od strane iskusnih i zapaženih filmskih stručnjaka - scenaristice Anite Čeko koja iza sebe ima mnoštvo nagrađenih filmskih projekata, ali i Martine Petrović, voditeljice Deska Kreativne Europe – Ureda MEDIA Hrvatske koja aktivno sudjeluje u organizaciji raznih kreativnih radionica.

Projekti se nakon trodnevne radionice pripremaju za pitching pred žirijem u sastavu mladih hrvatskih filmaša, producentice Tajane Bakote, redatelja Josipa Lukića i scenarista Marina Lisjaka. Najbolje predstavljen projekt po mišljenju žirija dobiva nagradu od 500 € za produkciju filma.

mentors and workshop leaders, while helping promote the project and the filmmaker. The selected projects will be mentored by experienced and acclaimed film experts: screenwriter Anita Čeko, who has a great number of awarded film projects under her belt, and Martina Petrović, Head of Creative Europe Desk – MEDIA Office Croatia, which is actively involved in organising a number of creative workshops.

After a three-day workshop, the projects will be prepared to be pitched before a jury consisting of young Croatian filmmakers, producer Tajana Bakota, director Josip Lukić and screenwriter Marin Lisjak. The best project presented – as selected by the jury – will receive a €500 prize for the production of the film.

MENTORI MENTORS

Anita Čeko

Koordinatorica platforme TaborPRO i mentorica za scenarij, diplomirana dramaturginja i psihologinja.

Anita Čeko odrastala je u Splitu, živi i radi u Zagrebu gdje je magistrirala filmsku dramaturgiju na Akademiji dramske umjetnosti i psihologiju na Filozofskom fakultetu. Radi kao dramaturginja, scenaristica i psihologinja. Za svoje scenarije dobivala je poticaje Havca za Razvoj scenarija dugometražnog igranog filma: scenarij Viktorija (2020), nagrađen na natječaju udruge Ars Septima, trenutno u razvoju u produkcijskoj kući Cobra Chicks Zagreb; scenarij Čudna jada (2014) razvijan i na scenarijskom programu Branko Bauer DHFR-a, te scenarij I bili smo pingvini (2013) razvijan i kao TV dramska serija. Scenaristica je nagrađivanog kratkog filma Stepska lisica (2018) i filma Lara (2011). U Kinoklubu Zagreb snima autorske filmove među kojima nagrađivani dokumentarno-eksperimentalni film Jabuka, tri dvopeka, jogurt (2019) i dokumentarni Blizina (2019). Redateljica je i scenaristica dugometražnog dokumentarnog projekta Daleko je Kandahar (2022, Restart) kojeg razvija na ZagrebDox Pro programu te na scenarijskom programu Krsto Papić DHFR-a. Aktivna je članica strukovne udruge Savez scenarista i pisaca izvedbenih djela i Kinokluba Zagreb.



A film dramaturgy and psychology graduate, is the coordinator of the Tabor PRO platform and a screenwriting mentor.

Anita Čeko was born in Zadar, grew up in Split, and now lives and works in Zagreb. She has a Masters Degree in Film Dramaturgy from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb, and Psychology from the Faculty of Humanities and Social Sciences. She is active as dramatist, screenwriter and psychologist. She is the author of two short documentary-experimental films in 2019, which have been shown on national and international film festivals, such as awarded An apple, three toasts, a yoghurt and Closeness. In addition, she wrote the screenplay for the short fiction film Steppe Fox (2018.) She is currently working on the screenplays for a feature fiction film Viktorija (Cobra Chicks Zagreb) and a feature documentary Far Away Kandahar (Restart) with the support from the Croatian Audiovisual Centre (HAVC). Anita is a long-time active member of the Croatian Screenwriters and Playwrights Guild (SPID) and Cinema club Zagreb.

Martina Petrović

Voditeljica DKE – Ureda MEDIA RH.

Head of CED - MEDIA Office Croatia.

Martina Petrović posjeduje diplomu iz međunarodnih odnosa (glavni smjer) i psihologije (podsmjer). Većinu svog radnog iskustva stekla je pri Ministarstvu kulture, u Upravi za međunarodnu kulturnu suradnju, gdje je bila odgovorna za međunarodne kulturne razmjene između Hrvatske i drugih zemalja, ali jednako tako i za organizaciju hrvatskog filmskog predstavljanja u Berlinu i Cannesu. Od 2008. godine aktivno sudjeluje u osnivanju Hrvatskoga audiovizualnog centra, gdje i ostaje nakon što ju Europska komisija imenuje voditeljicom MEDIA deska Hrvatske. Na temelju uspješnih rezultata u osiguravanju europskih sredstava iz Programa MEDIA te cjelokupna doprinosa u promicanju hrvatskoga filma Hrvatska udruga producenata dodjeljuje joj prvu nagradu „Albert Kapović“ 2010. u okviru Zagreb Film Festivala. Kao voditeljica MEDIA deska Hrvatske (današnjeg Deska Kreativne Europe – Ureda MEDIA RH) aktivno sudjeluje u organizaciji inovativnih i kreativnih radionica - bitnih instrumenta naobrazbe, informiranja i umrežavanja kako hrvatskih, tako i europskih filmskih profesionalaca.

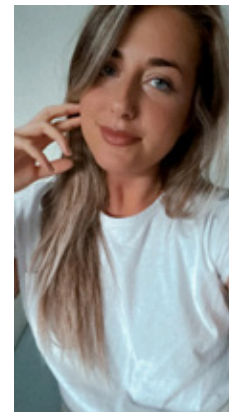


Martina Petrović has a major in International Relations and a minor in Psychology. Martina has gained most of her working experience at the Ministry of Culture, Department for International Cultural Cooperation, being responsible for various cultural exchange programmes between Croatia and other countries; among many activities, she was responsible for the organisation of Croatian film presentation during international film festivals in Berlin and Cannes. From 2008, she has been actively involved in establishing the Croatian Audiovisual Centre, where she has stayed, after being chosen by the European Commission as the Head of MEDIA Desk Croatia. Following immediate and successful results in terms of ensuring the financing by the MEDIA Programme, working thoroughly on the promotion of the Croatian film, resulted in receiving the first Albert Kapović Award by the Croatian Producers Association, given at the opening of Zagreb Film Festival in 2010. As the Head of MEDIA Desk Croatia (today's Creative Europe Desk – MEDIA Office Croatia), she has been actively involved in organizing innovative and active presentations/workshops – important tools for education and networking – between Croatian but also European film professionals.

Tajana Bakota

Producentica

Tajana Bakota, rođena 28. lipnja 1994. u Bernu, Švicarskoj, je filmska, televizijska i komercijalna producentica. Završila je preddiplomski i diplomski studij Produkcije na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu. Radila je na mnogim projektima na Akademiji, kao i van Akademije, u profesionalnim produkcijama. Dobitnica je dviju posebnih Rektorovih nagrada, kao što je dvije godine bila predsjednica Studentskog zbora Akademije dramske umjetnosti i studentski član sveučilišnog Senata. Radila je u sektorima komercijalne produkcije i proizvodnje, neprofitnom sektoru te humanitarnom. Njeni filmovi i predstave su predstavljani na međunarodnim festivalima kao što su: San Sebastian film festival, Sarajevo film festival, FIPA, Cannes film festival, MakeDOX, ZagrebDOX, Istropolitana festival i mnogi drugi. Neki od naslova filmova i serija su: Pina Čokolada (kratkometražni igrani film), 13+ (kratkometražni igrani film), Slonko (serijal za djecu-HRT) Opet, unedogled (kratkometražni igrani film), Sovjetski psi (kratkometražni igrani film), Žene žene žene (kratkometražni dokumentarni film), Sanja (kratkometražni dokumentarni film),



Producer

Tajana Bakota (born on June 28, 1994 in Bern, Switzerland) is a film, television and commercial producer. She completed her undergraduate and graduate degrees in Production from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. She has worked on numerous projects at the Academy, as well as professional productions outside the Academy. She received two special Rector's Awards. She acted as the President of the Student Union at the Academy of Dramatic Arts and was a student member of the University Senate for two years. She has professional experience in producing and developing commercial projects, as well within the non-profit and humanitarian sectors. Her films and plays have been shown and screened at international festivals such as San Sebastian Film Festival, Sarajevo Film Festival, FIPA, Cannes Film Festival, MakeDOX, ZagrebDOX, Istropolitana Festival and many others. Some of the films and series include Pina Chokolada (short fiction film), 13+ (short fiction film), Slonko (children's TV show for Croatian National Television) Over and over again (short fiction film), Soviet Space Dogs (short fiction film), Women Women (short documentary film), Sanja (short documentary film), Generation 0 (short fiction film). She

Generacija 0 (kratkometražni igrani film). Dobitnica je nagrade za najbolju producenticu u 2017. i 2019. godini te višestruka dobitnica nagrade za Najbolji film na različitim festivalima. Radila je kao producentica raznih formata za HRT, kao i za nezavisnu kazališnu i filmsku scenu, te uskoro izlazi njezin novi kratkometražni igrani film "Pina Čokolada" (r.Nikica Zdunić), kao što razvija različite filmske i televizijske formate.

Josip Lukić

Redatelj

Rođen 1984. u Splitu. Trenutno je student pete godine režije na ADU. Filmovi su mu prikazivani i nagrađivani na Doclisboi, Dokufestu, Beldocsu, Brussels Short Film Festivalu, Pančevu, Brestu, Makedoxu, Zagreb film festivalu i Danima hrvatskog filma. Za film "Majči" dobitnik je dekaničine nagrade i posebnog rektorovog priznanja, a s filmom Južno voće osvaja Oktavijan HDFK-a. Trenutno priprema debitantski dugometražni film. Njegov film "Bijeli Božić" dobitnik je nagrade Veronikina lubanja za najbolji domaći film 19. Tabor Film Festivala.

won the Best Producer Award in 2017 and 2019, alongside a number of Best Film awards on many festivals She has worked in the production of different formats for the Croatian National Television, but has also worked in the independent theatre and film scene. She will premiere her new short fiction film project Pina Chokolada (dir. Nikica Zdunić) soon, while developing different film and television formats.

Director

Born in 1984 in Split. Currently in his fifth year of Directing at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. His films have been screened and awarded on Doclisboa, Dokufest, Beldocs, Brussels Short Film Festival, Pančevo, Brest, Makedox, Zagreb Film Festival and Croatian Film Days. His film 'Momsy' earned him the Dean's Award and Rector's Special Mention, while his 'Summer Fruits' won the Croatian Society of Film Critics' Oktavijan Award. 'White Christmas' has won the Veronika's Skull Award for the best domestic film at the 19th edition of Tabor Film Festival.



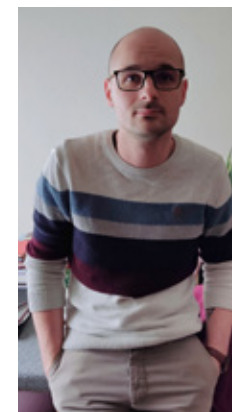
Marin Lisjak

Scenarist i dramaturg

Rođen 19.3.1994. u Zagrebu, u kojemu danas živi i radi. Diplomirao je Kroatistiku i Komparativnu književnost pri FFZG i Dramaturgiju pri ADU. Razvio i napisao TV-projekt Saluto croato koji predstavlja na međunarodnom pitching-forumu u Barceloni, a kao scenarist ili dramaturg surađuje s domaćim TV-kućama (NovaTV, RTL) i kazalištima (Dubrovačke ljetne igre, KMD, Satiričko kazalište Kerempuh te Zagrebačko kazalište mladih). Trenutno zaposlen kao savjetnik za razvoj igranog programa na komercijalnoj televiziji te dio scenarističkog tima s kojim razvija slobodni TV-projekt. Član udruge SPID.

Screenwriter & dramaturg

Born on March 19, 1994 in Zagreb, where he lives and works. He graduated in Croatian Studies and Comparative Literature from the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb, as well as Dramaturgy from the Academy of Dramatic Arts. Developed and written Saluto croato television project, which he presented at an international pitching forum in Barcelona. He collaborates with national TV stations (NovaTV, RTL) and theatres (Dubrovnik Summer Festival, Marin Držić Theatre, Satirical Theatre Kerempuh, and Zagreb Youth Theatre). He currently works as a consultant on the development of a fiction show for a commercial television, and is part of the team of screenwriters developing an independent TV project. Member of the Croatian Screenwriters and Playwrights Guild (SPID).



PROJEKTI PROJECTS

Tabor Pro projekti

Tabor Pro projects

Tamara Bročić

Cvat Bloom

Fakultet dramskih umetnosti,
Univerzitet umetnosti u Beogradu
Faculty of Dramatic Arts,
University of Arts in Belgrade



Ljeto 2004, nedjelja uoči Ivandana. Sara (8) provodi vrijeme kod bake na selu s djevojčicom Vesnom (10) koja je uvodi u tajne koje spoznaje kroz fragmente života svoje starije sestre, tinejdžerice Anice (17). Zajedno je špijuniraju. Pod utjecajem mitova koji kruže selom, Sara počinje sumnjati da je misteriozni dečko iz susjednog sela s kojim se Anica noću kriomice viđa zapravo vampir.

Summer 2004, Sunday before Saint John's Eve. Sara (8) is at her grandmother's in the country, spending time with a girl named Vesna (10), who lets her in on the secrets she finds out through bits and pieces of the her elder sister's life, teenager Anica (17). Together, they spy on her. Influenced by the myths circulating in the village, Sara begins to suspect that the mysterious boy from the neighbouring village she is secretly seeing at night is actually a vampire.

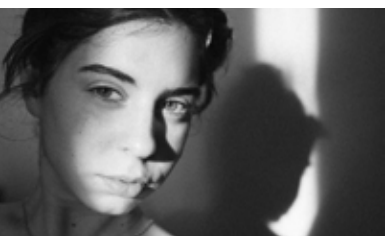
Sara Grgurić

Panika Panic

Akademija dramske umjetnosti
Sveučilišta u Zagrebu
Academy of Dramatic Arts,
University of Zagreb

Panika je eksperimentalni film u kontinuiranom kadru koji audiovizualno rekonstruira napadaj panike tako da očitovanje anksioznosti u tijelu, mislima i osjećajima filmski interpretira kroz pokret, montažu, glazbu i zvuk. Film istražuje koja izražajna sredstva mogu proizvesti uzbuđenje, stres i nervozu kod publike te na koji način mogu vizualno prikazati emotivno stanje koje napadaj panike proizvodi.

Panic is an experimental film made in a continuous shot which gives an audio-visual form to a panic attack, by



Benjamin Noah Maričak

Sve će biti u redu Everything will be all right

Akademija dramske umjetnosti
Sveučilišta u Zagrebu
Academy of Dramatic Arts,
University of Zagreb

relying on movement, editing, music and sound in order to make manifest the anxiety residing in the body, as well as thoughts and feelings. The film explores what expressive techniques can be used to produce excitement, stress, nervousness in the audience, and what visual means are available to portray the emotional state caused by a panic attack.

Prije odlaska patrijarha obitelji u inozemstvo, tijekom oproštajne obiteljske večere, nešto se kuha u pozadini, a to nije samo večera. Dok pakiraju kofere, muž odluči preispitati odnos sa ženom. Ona ga zaustavi i upozori da njihov igrokaz vrijedi samo za djecu.

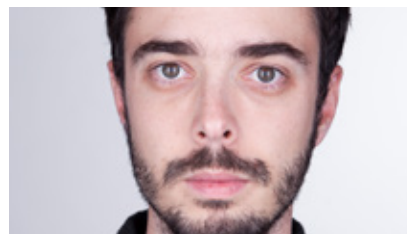
Before the patriarch of the family goes abroad, the family is having a farewell dinner. However, something is a-brewing in the back – and it's more than food. While packing their suitcases, the husband wants to reassess the relationship with his wife. She stops him in his tracks – the show they are putting on is meant for kids only.



Ismira Mašić

Mrtvi čvor Dead knot

Akademija scenske
umjetnosti u Sarajevu
Academy of Performing
Arts in Sarajevo



Miloš Bojović

PREKO ACROSS

Fakulta umění a designu Univerzity
Jana Evangelisty Purkyně, Češka
Faculty of Art and Design at Jan
Evangelista Purkyně University,
Czech Republic



Amra (23) je djevojka koja svim silama pokušava živjeti normalan život svoje generacije, boreći se s duhovima prošlosti, majčinom bolešću, krivnjom i sazrijevanjem. Njen najveći strah je ujedno i njena najveća želja, a to je dolazak kući. Jednog jutra Amra, nakon svađe s majkom, odlazi kući i zatiče je u teškom stanju. Dok sklanja zagorjeli grah sa šporeta, Amra pokušava ostati jaka pred majkom koja ne zna ni koji je dan. Teška noć završava uspavankom koju Amra pjeva mami, tepajući joj kao bebi.

Amra (23) is a girl doing her utmost to live a 'normal' life of her generation, fighting her demons, dealing with her mother's illness, guilt and growing up. Her biggest fear is also what she desires the most: to go back home. One morning, after a fight with her mother, Amra goes home only to find her in a bad state. Removing the burnt beans from the stove, Amra is trying to stay strong in front of her mother, who does not even know what day it is. The difficult night ends with Amra singing a lullaby to her mother as if to a baby.

Kada poslije povratka kući, Stefan odluči ponovno otići, u potrazi za mirom, stabilnošću i srećom, niz događaja će ga pokušati razuvjeriti u mogućnost promjene mjesta boravka, konteksta i okoline. Postavlja se pitanje je moguća bilo kakva promjena osim one unutrašnje i osobne.

When, after coming back home, Stefan decides to leave once more in search of

Isidora Ratković

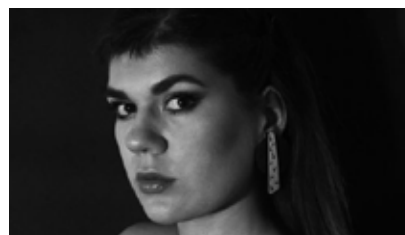
Sretno, Saro! Godspeed, Sara!

Akademija scenske
umjetnosti u Sarajevu
Academy of Performing
Arts in Sarajevo

peace, stability and happiness, a series of events will try to dissuade him from the possibility of moving and changing his surroundings. Can there be change, aside from the internal and personal one?

Sara (23) sprema posljednje stvari za svoju selidbu u Australiju dok se na TV-u čuju dnevne vijesti. Sarina mama Mirsada (55) sprema joj ajvar, a Sara se buni da joj neće sve stati u kofer. Izbija svađa jer Sara ne može pronaći svoju putovnicu, a Mirsada je napada govoreći joj da se neće moći snaći sama u Australiji — Sara je pokušava uvjeriti da je putovnica negdje u stanu jer ju je prije pola sata vidjela, ali Mirsada ne odustaje. Sara pokupi kupljeni kolač s komode i izlazi iz stana. Ulazi u tramvaj. Dok se vozi promatra grad. Sara zvoni na vrata stare, oronule zgrade. Otvara joj Mario (26), mišićav mladić oštarih crta lica. Nakon seksa, stoje na prozoru i puše cigaretu. Gledaju dječake kako igraju nogomet. Lopta prelazi u dvorište ljutog susjeda Amira (60) koji im ne želi vratiti loptu.

Sara (23) is finishing packing for her move to Australia with the TV on, blasting daily news. Sara's mother Mirsada (55) is making a traditional red pepper relish ajvar for her, but Sara is worried she will not be able to fit everything in the suitcase. A fight ensues because Sara cannot find her passport, while Mirsada is scolding her, doubting she will manage on her own in Australia. Sara is trying to convince



her the passport is somewhere in the apartment, since she saw it half an hour ago, but Mirsada does not relent. Sara picks up the cake they bought from the dresser and leaves the apartment. She takes the tram. While going through the city, Sara is admiring the view. She rings the door of an old, dilapidated building. Mario (26), a muscular young man with sharp features, opens the door. After sex, they stand in the window, smoking a cigarette. They are watching boys play soccer. The ball goes into the yard of an angry neighbour Amir (60), but he refuses to return the ball.

07. 07.

Četvrtak Thursday

08. 07.

Petak Friday

09. 07.

Subota Saturday

10. 07.

Nedjelja Sunday

Filmski program **Movie programme**

Kino **Cinema** Rustica

13 h

TABOR PRO
Pitching forum

15 h

TABOR PRO
Retrospektiva **Retrospective**
Andrew Norman Wilson

TABOR PRO
Masterclass:
Matjaž Ivanišin

Zagorski specijal
Zagorje special
Ivan Prežigalo

17 h

TABOR PRO
Josip Lukić
Retrospektiva **Retrospective**

IC2

IC4

TABOR PRO
Olaf Möller
Program **Programme**

19 h

DC1

DC2

DC3

Kino **Cinema** Tabor Varosh

Otvaranje **Opening**

21 h

IC1

IC3

IC5

Dodjela nagrada
i projekcija pobjedničkih filmova
Award ceremony & winners screening

23 h

Noć žive publike
Night of the Living Audience

Taboroteka: Glazbeni program **Music programme**

Sunset stage

18 h

Stefani Prekali

Stefani Prekali

Stefani Prekali

Stefani Prekali

23 h

Čuvarkuća

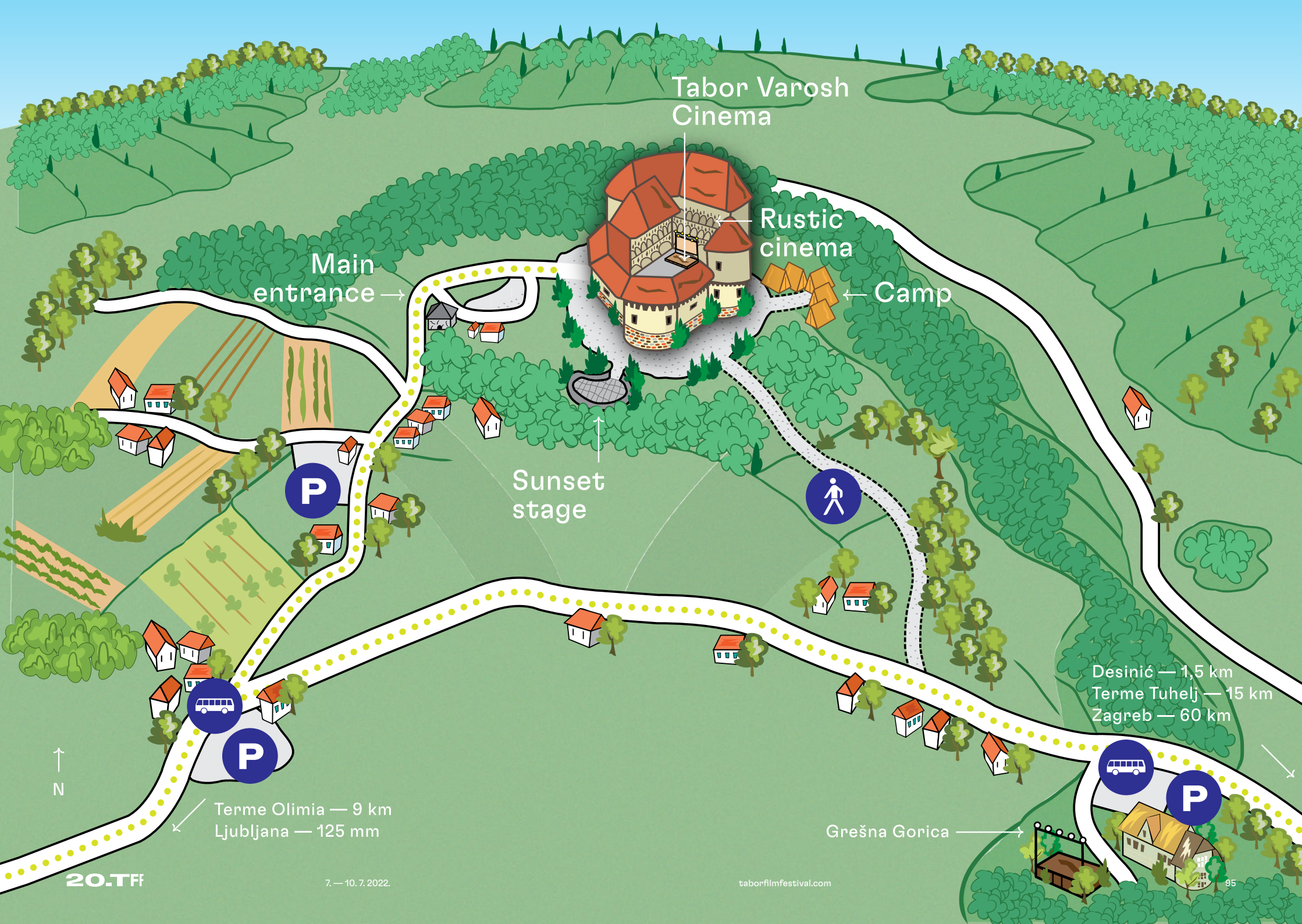
Pseća Plaža

Tom Bug & Elena Mikac

00 h

Stankoff

Stefanic



Tabor Varosh Cinema

Rustic cinema

Camp

Main entrance

Sunset stage

Desinić — 1,5 km
Terme Tuhelj — 15 km
Zagreb — 60 km

Terme Olimia — 9 km
Ljubljana — 125 km

Grešna Gorica

IMPRESSUM IMPRESSUM

Direktor festivala
Festival director
Marin Leo Janković

Izvršna direktorica
Executive director
Sabrina Herak Smoković

Selektor programa
Program curator
Ivan Ramljak

Voditeljica PR-a
PR manager
Ljubica Anđelković Džambić

Voditeljica ureda za goste
Head of hospitality office
Maja Štrbac

Voditeljica volontera
Volunteers coordinator
Ivana Ramljak

Voditeljica blagajne
Head of box office
Helena Šmrček

Selektor programa Noć žive
publike i Zagorski specijal
Night of the Living Audience
and Zagonje Special Selector
Nenad Borovčec

Tabor Film Festival voditelj programa
Tabor Film Festival host
Matija Šakoranja

Tehnička podrška
Technical support
Hiperprodukcija

Oblikovanje festivalske nagrade
Festival award design
Srećko Lacković

Voditelj glazbenog programa
Music programme curator
Lucian Mirdita

Vizualni identitet
Visual identity
Verlauf

Prijevodi
Translations
Miro Frakić

Fotograf
Photographer
Matej Čelar

Festivalski Aftermovie
Festival Aftermovie
Michel Kubaček

Volonteri
Volunteers
Dorja Cug
Robert Cvijetović
Vasja Irma Ivković
Jelena Kantolić
Luka Kasić
Stina Lončarević
Lucija Marić
Mark Pelko
Lucija Smiljanić
Luka Šarić
Vilma Vestermajer
Nikolina Vidaković
Kristina Vinković
Nikolina Vucković
Stipe Vukadin

Tabor Film Festival
nastaje u organizaciji
produkcije Sabmarine.
Tabor Film Festival is
organized by Sabmarine.

Izdavač
Publisher
Sabmarine
Braće Domany 2
10000 Zagreb

Tisak
Print
Printorial d.o.o.

Naklada
Copies Printed
1000

Organizator Organiser



Partneri partners



Sponzori Sponsors

SATO



školska knjiga

vetropack &

-Presečki-



KALA

Zdole

Medijski pokrovitelji Media sponsors

ina

NOVOSTI

Kulturpunkt.hr

VOX FEMINAE

R +

Prijatelji Friends

HIPERPRODUKCIJA



prstor

Najopušteniji filmski festival
u ovom dijelu svemira.

The most relaxed film festival
in this part of the universe.